



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Transpordi- ja turismikomisjon

2013/0157(COD)

4.12.2013

MUUDATUSETTEPANEKUD 85–299

Raporti projekt
Knut Fleckenstein
(PE521.596v01-00)

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse sadamateenuste valdkonnas turulepääsu ja sadamate finantslähbipaistvuse raamistik

Ettepanek võtta vastu määrus
(COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

AM\1012660ET.doc

PE523.043v02-00

ET

Ühinenud mitmekesisuses

ET

AM_Com_LegReport

Muudatusettepanek 85
Sabine Wils, Keith Taylor

Ettepanek võtta vastu määrus

–

Tagasilükkamise ettepanek

Euroopa Parlament lükkab komisjoni ettepaneku tagasi.

Or. de

Selgitus

Käesoleva määruse järele ei ole vajadust. Portiuse uuringus vastas 80 % küsitletutest, et on rahul juurdepääsuga sadamateenuste turule. Komisjon üritab I ja II sadamapaketti jätkata, et piirata muu hulgas töötajate õigusi ja loobuda sotsiaalsete standardite reguleerimisest. Viidatakse kontsessioonilepingute sõlmimise direktiivile, mis ei ole aga vastu võetud ning mille sõnastus ei ole teada. Olulisel määral rikutakse ka subsidiaarsuse põhimõtet.

Muudatusettepanek 86
Ślawomir Nitras, Artur Zasada, Jarosław Leszek Wałęsa

Ettepanek võtta vastu määrus

–

Tagasilükkamise ettepanek

Euroopa Parlament lükkab määruse ettepaneku tagasi.

Or. pl

Muudatusettepanek 87
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus

–

Ettepanek lükata tagasi

Euroopa Parlament lükkab komisjoni ettepaneku tagasi.

Or. en

Muudatusettepanek 88
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Pealkiri 1
Ettepanek võtta vastu määrus
Pealkiri

Komisjoni ettepanek

Ettepanek võtta vastu
EUROOPA PARLAMENDI JA
NÕUKOGU **MÄÄRUS**
millega luuakse sadamateenuste
valdkonnas turulepääsu ja sadamate
finantslábipaistvuse raamistik
(EMPs kohaldatav tekst)

Muudatusettepanek

Ettepanek võtta vastu
EUROOPA PARLAMENDI JA
NÕUKOGU **DIREKTIIV**
millega luuakse sadamateenuste
valdkonnas turulepääsu ja sadamate
finantslábipaistvuse raamistik
(EMPs kohaldatav tekst)

Or. fr

Selgitus

Euroopa sadamate majanduslike erinevuste tõttu tuleks TEN-T sadamate vahel võimaldada Euroopa lähenemisviisi osas teatavat paindlikkust. Sellega seoses tundub direktiiv olevat asjakohasem kui määrus.

Käesolevat muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Kui muudatusettepanek võetakse vastu, tuleb vastavad muudatused teha kogu tekstis.

Muudatusettepanek 89
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Pealkiri 1

Komisjoni ettepanek

Ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA
NÕUKOGU **MÄÄRUS**

millega luuakse sadamateenuste
valdkonnas turulepääsu ja sadamate
finantslâbipaistvuse raamistik

(EMPs kohaldatav tekst)

Muudatusettepanek

Ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA
NÕUKOGU **DIREKTIIV**

millega luuakse sadamateenuste
valdkonnas turulepääsu ja sadamate
finantslâbipaistvuse raamistik

(EMPs kohaldatav tekst)

Or. en

Selgitus

Kâesolevat muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Kui muudatusettepanek vastu võetakse, tuleb vastavad muudatused teha kogu tekstis.

Muudatusettepanek 90
Peter van Dalen

Ettepanek võtta vastu määrus
Pealkiri 1

Komisjoni ettepanek

Ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA
NÕUKOGU **MÄÄRUS**

millega luuakse sadamateenuste
valdkonnas turulepääsu ja sadamate
finantslâbipaistvuse raamistik

(EMPs kohaldatav tekst)

Muudatusettepanek

Ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA
NÕUKOGU **DIREKTIIV**

millega luuakse sadamateenuste
valdkonnas turulepääsu ja sadamate
finantslâbipaistvuse raamistik

(EMPs kohaldatav tekst)

Or. nl

Selgitus

Kâesolevat muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Kui muudatusettepanek vastu võetakse, tuleb vastavad muudatused teha kogu tekstis.

Muudatusettepanek 91
Antonio Cancian

Ettepanek võtta vastu määrus
Pealkiri 1

Komisjoni ettepanek

Ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA
NÕUKOGU **MÄÄRUS**

millega luuakse sadamateenuste
valdkonnas turulepääsu ja sadamate
finantslähbipaistvuse raamistik

(EMPs kohaldatav tekst)

Muudatusettepanek

Ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA
NÕUKOGU **DIREKTIIV**

millega luuakse sadamateenuste
valdkonnas turulepääsu ja sadamate
finantslähbipaistvuse raamistik

(EMPs kohaldatav tekst)

Or. it

Selgitus

Käesolevat muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Kui muudatusettepanek vastu võetakse, tuleb vastavad muudatused teha kogu tekstis.

Muudatusettepanek 92
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Pealkiri 1

Komisjoni ettepanek

Ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA
NÕUKOGU **MÄÄRUS**,

millega luuakse sadamateenuste
valdkonnas turulepääsu ja sadamate
finantslähbipaistvuse raamistik

(EMPs kohaldatav tekst)

Muudatusettepanek

Ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA
NÕUKOGU **DIREKTIIV**,

millega luuakse sadamateenuste
valdkonnas turulepääsu ja sadamate
finantslähbipaistvuse raamistik

(EMPs kohaldatav tekst)

Or. de

Selgitus

Kui transpordikomisjoni ja täiskogu enamus peaks reguleerimist käesoleval ajahetkel vajalikuks pidama, siis ei sobi määruse vorm Euroopa meresadamate erinevate tingimuste arvessevõtmiseks. Direktiiv oleks erinevate siseriiklike tingimustega arvestamiseks sobivam vorm.

Käesolevat muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Kui muudatusettepanek vastu võetakse, tuleb vastavad muudatused teha kogu tekstis.

Muudatusettepanek 93 **Karim Zéribi**

Ettepanek võtta vastu määrus **Põhjendus 1**

Komisjoni ettepanek

(1) Sadamate täielik integreerimine tõrgeteta logistika- ja transpordiahelatesse on vajalik selleks, et aidata kaasa majanduskasvule ning üleeuroopalise transpordivõrgu ja siseturu tõhusamale kasutamisele ja toimimisele. See nõuab tänapäevaseid sadamateenuseid, mis aitavad kaasa sadamate tõhusale kasutamisele ning soodsale investeerimiskliimale, et arendada sadamaid vastavalt praegustele ja tulevastele transpordi- ja logistikanouetele.

Muudatusettepanek

(1) Tänapäevased sadamateenused peaksid aitama kaasa sadamate suuremale tõhususele, soodsale investeerimiskliimale, mis võimaldab arendada sadamaid vastavalt praegustele ja tulevastele transpordi- ja logistikavajadustele, ning sadamate paremale sidumisele üleeuroopalise raudteevõrguga. Finantslääbipaistvuse raamistik peaks olema sadamate vahelise piiriülese koostöö ja koordineerimise suurendamise aluseks seoses infrastruktuuri läbilaskevõime ja haldamise planeerimisega.

Or. fr

Muudatusettepanek 94 **Sabine Wils**

Ettepanek võtta vastu määrus **Põhjendus 1**

Komisjoni ettepanek

(1) Sadamate täielik integreerimine tõrgeteta logistika- ja transpordiahelatesse

Muudatusettepanek

(1) Sadamate täielik integreerimine tõrgeteta logistika- ja transpordiahelatesse

on vajalik selleks, et aidata kaasa majanduskasvule ning üleeuroopalise transpordivõrgu *ja siseturu* tõhusamale kasutamisele ja toimimisele. See nõuab tänapäevaseid sadamateenuseid, mis aitavad kaasa sadamate tõhusale kasutamisele ning soodsale investeerimiskliimale, et arendada sadamaid vastavalt praegustele ja tulevastele transpordi- ja logistikanõuetele.

on vajalik selleks, et aidata kaasa majanduskasvule ning üleeuroopalise transpordivõrgu tõhusamale kasutamisele ja toimimisele. See nõuab tänapäevaseid sadamateenuseid, mis aitavad kaasa sadamate tõhusale kasutamisele ning soodsale investeerimiskliimale, et arendada sadamaid vastavalt praegustele ja tulevastele transpordi- ja logistikanõuetele.

Euroopa meresadamate töötajate sotsiaalsed standardid säilitatakse täies ulatuses ning neid ei seata käesoleva määrusega kahtluse alla. Samuti ei tohi käesoleva määrusega kahjustada streigiõigust.

Or. de

Selgitus

Komisjon räägib käesoleval ajal 110 000 töötavast sadamatöötajast. Nemad tagavad Euroopa meresadamate toimimisvõime. I ja II sadamapakett olid suunatud töötajate sotsiaalsete standardite ja töötingimuste halvendamisele. Ka käesolev eelnõu sisaldab streigiõigust piiravaid sõnastusi. Seetõttu on oluline lisada põhjendusele 1 esitatud täiendus.

Muudatusettepanek 95 Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 a) On oluline, et käsitletakstollivormistuse haldusmenetluste keerukusi, arvestades, et need on lähimereveo konkurentsivõime peamised takistused.

Or. en

Selgitus

Sarnaselt kontsessioonide direktiivile tundub ka siin olevat asjakohane osutada nimetatud protokollile.

Muudatusettepanek 96
Georges Bach

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 a) Meretranspordisektori probleemidega tegelemiseks on oluline, et käesoleva määrusega koos rakendataks komisjoni teatises „Sadamad kui kasvumootor” sätestatud meetmeid haldusmenetluste ja tolliprotseduuride täiustamiseks sadamates. Tollivormistuse haldusmenetluste keerukus, mis põhjustab sadamates viivitusi, kujutab endast lähimereveo konkurentsivõime ja liidu sadamate tõhususe peamist takistust.

Or. en

Muudatusettepanek 97
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 a) Protokollis nr 26 üldhuviteenuste kohta ja eelkõige selle artiklis 2 sätestatakse, et aluslepingute sätted ei mõjuta mingil moel liikmesriikide pädevust osutada, tellida ja korraldada majandushuvi mittepakkuvaid üldhuviteenuseid.

Or. fr

Selgitus

Sarnaselt kontsessioonide direktiivile tundub ka siin olevat asjakohane osutada nimetatud protokollile.

Muudatusettepanek 98
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 b) Komisjon peaks tegema ettepaneku üleeuroopalise kontseptsiooni kohta meremagistraalide raamistikus, et arendada sadamaid ELi piirialadel, eelkõige Vahemere, Musta mere, Atlandi kaare ja Läänemere piirkonnas, et rakendada piisavaid sadamateenuseid seoses kaubavoogude vahekaugusega lähte- ja sihtsadama vahel, aidates seeläbi kaasa maanteetranspordi reostuse ja mürasaaste vähendamisele.

Or. fr

Muudatusettepanek 99
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 a) Sadamad saavad aidata kaasa Euroopa tööstuse pikaajalisele konkurentsivõimele maailmaturgudel, luues lisandväärtust ja töökohti ELi kõigis rannikupiirkondades. Et tegeleda meretranspordisektori ees seisvate probleemidega, nagu säästva transpordi ja logistikaahelate ebatõhusus, on oluline, et käesoleva määrusega koos rakendataks

komisjoni teatises „Sadamad kui kasyumootor” sätestatud meetmeid. Tollivormistuse haldusmenetluste keerukus, mis põhjustab sadamates viivitusi, kujutab endast lähimereveo konkurentsivõime ja liidu sadamate tõhususe peamist takistust.

Or. en

Muudatusettepanek 100
Inés Ayala Sender

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 a) Tolliprotseduuride ulatuslik lihtsustamine võib konkurentsivõime aspektist kujutada endast sadamatele suurt majanduslikku eelist. Et vältida sadamate ebaausat konkurentsi ja vähendada tolliformaalsusi, mis võivad liidu finantshuve tõsiselt kahjustada, peavad sadama pidajad konkurentsimoonutuste vältimiseks võtma vastu nõuetekohase ja tõhusa riskipõhise poliitikakäsitluse. Komisjon ja liikmesriigid peaksid neid menetlusi korrapäraselt jälgima ning komisjon peaks hindama vajadust võtta asjakohaseid meetmeid ebaausa konkurentsiga tegelemiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 101
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 b) Kuigi avaliku sektori rahastatavate sadamate puhul on oluline suurem rahaline läbipaistvus, piirdub erasektori rahastatavate sadamate läbipaistvus teatud tasemega, kuna need sadamad on juba hõlmatud ELi konkurentsieeskirjadega.

Or. en

Muudatusettepanek 102
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 c) Sadama pidajad peaksid korraldama dialoogi klientidega ning seega ei ole vajadust sõltumatu järelevalveasutuse järele, mille puhul oleks oht, et see on liialt bürokraatlik.

Or. en

Muudatusettepanek 103
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2) Teatistes „Ühtse turu akt II. Üheskoos uue majanduskasvu eest”⁶ tuletas komisjon meelde, et meretranspordi atraktiivsus sõltub sadamateenuste kättesaadavusest, tõhususest ja usaldusväärsusest, samuti vajadust lahendada probleemid seoses avalikest vahenditest rahastamise ja

(2) Teatistes „Ühtse turu akt II. Üheskoos uue majanduskasvu eest”⁶ tuletas komisjon meelde, et meretranspordi atraktiivsus sõltub sadamateenuste kättesaadavusest, tõhususest ja usaldusväärsusest, samuti vajadust lahendada probleemid seoses avalikest vahenditest rahastamise ja

sadamatasude läbipaistvusega, haldusmenetluste lihtsustamisega sadamates *ja sadamateenuste osutamise piirangute läbivaatamisega*.

⁶ COM(2012) 573 final, 3.10.2012.

sadamatasude läbipaistvusega, haldusmenetluste lihtsustamisega sadamates.

⁶ COM(2012) 573 final, 3.10.2012.

Or. de

Muudatusettepanek 104 Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) Hõlbustades liidu tasandil juurdepääsu sadamateenuste turule ning juurutades meresadamate finantsläbipaistvust ja sõltumatust, parandatakse sadamakasutajatele osutatava teenuse kvaliteeti ja tõhusust ning aidatakse luua sadamatesse investeerimiseks soodsam keskkond; sellega aidatakse vähendada transpordikasutajate kulusid ja edendada lähimerevedusid ning meretranspordi paremat lõimimist raudtee-, sisevee- ja maanteetranspordiga.

Muudatusettepanek

(3) Hõlbustades liidu tasandil juurdepääsu sadamateenuste turule ning juurutades *avaliku sektori rahastatavate* meresadamate finantsläbipaistvust ja sõltumatust, parandatakse sadamakasutajatele osutatava teenuse kvaliteeti ja tõhusust ning aidatakse luua sadamatesse investeerimiseks soodsam keskkond; sellega aidatakse vähendada transpordikasutajate kulusid ja edendada lähimerevedusid ning meretranspordi paremat lõimimist raudtee-, sisevee- ja maanteetranspordiga.

Or. en

Muudatusettepanek 105 Dominique Vlasto

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) Hõlbustades liidu tasandil juurdepääsu sadamateenuste turule ning juurutades

Muudatusettepanek

(3) Hõlbustades liidu tasandil juurdepääsu sadamateenuste turule ning juurutades

meresadamate finantslõbipaistvust ja sõltumatust, parandatakse sadamakasutajatele osutatava teenuse kvaliteeti ja tõhusust ning aidatakse luua sadamatesse investeerimiseks soodsam keskkond; sellega aidatakse vähendada transpordikasutajate kulusid ja edendada lähimerevedusid ning meretranspordi paremat lõimimist raudtee-, sisevee- ja maanteetranspordiga.

meresadamate finantslõbipaistvust ja sõltumatust, parandatakse sadamakasutajatele osutatava teenuse kvaliteeti ja tõhusust ning aidatakse luua sadamatesse investeerimiseks soodsam keskkond; sellega aidatakse vähendada transpordikasutajate kulusid ja edendada lähimerevedusid ning meretranspordi paremat lõimimist raudtee-, sisevee- ja maanteetranspordiga. ***Need meetmed peaksid lisaks võimaldama kaotada ühendusesisese meretranspordi püsivad tõkked, mis takistavad tõelise meretranspordi siseturu loomist.***

Or. fr

Selgitus

Eesmärk on luua tõeline meretranspordi siseturg, mida praegu takistavad endiselt mitmed püsivad tõkked ühendusesisestel laevateedel. Nende tolli-, haldus- ja tehniliste tõkete kaotamine peaks kuuluma komisjoni prioriteetsete eesmärkide hulka, vastasel korral ei ole tal võimalik oma strateegiat ellu viia.

Muudatusettepanek 106 **Luis de Grandes Pascual**

Ettepanek võtta vastu määrus **Põhjendus 3**

Komisjoni ettepanek

(3) Hõlbustades liidu tasandil juurdepääsu sadamateenuste turule ning juurutades meresadamate finantslõbipaistvust **ja sõltumatust**, parandatakse sadamakasutajatele osutatava teenuse kvaliteeti ja tõhusust ning aidatakse luua sadamatesse investeerimiseks soodsam keskkond; sellega aidatakse vähendada transpordikasutajate kulusid ja edendada lähimerevedusid ning meretranspordi paremat lõimimist raudtee-, sisevee- ja maanteetranspordiga.

Muudatusettepanek

(3) Hõlbustades liidu tasandil juurdepääsu sadamateenuste turule ning juurutades meresadamate finantslõbipaistvust, parandatakse sadamakasutajatele osutatava teenuse kvaliteeti ja tõhusust ning aidatakse luua sadamatesse investeerimiseks soodsam keskkond; sellega aidatakse vähendada transpordikasutajate kulusid ja edendada lähimerevedusid ning meretranspordi paremat lõimimist raudtee-, sisevee- ja maanteetranspordiga.

Muudatusettepanek 107
Mara Bizzotto

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(3 a) Suurema läbipaistvuse huvides rahaasjades, mille tagab vahendite kogumise korra ja eelarveüksuste tihedam seotus, peaks sadama pidajal olema õigus käsutada omavahendeid, mille tase määratakse kindlaks sadama hallatava liiklusmahu alusel. Omavahendeid käsitatakse osana sadamates lisaks sadamategevuse tavapärasele tuludele arendatava kaubandustegevuse pealt teenitud maksutulust. Selline säte tugevdab subsidiaarsuse põhimõtet Euroopas, piirates ühtlasi valitsussektori vahendite jagamist, mida võidakse vahel käsitada riigiabina.

Or. it

Muudatusettepanek 108
Luis de Grandes Pascual

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4) Valdav enamik liidu mereliiklusest toimub läbi üleeuroopalise transpordivõrgu sadamate. Selleks et tagada käesoleva määruse eesmärgi saavutamine proportsionaalsel viisil, tekitamata sadamatele tarbetut koormust, tuleks käesolevat määrust kohaldada üleeuroopalise transpordivõrgu sadamate

(4) Valdav enamik liidu mereliiklusest toimub läbi üleeuroopalise transpordivõrgu sadamate. Selleks et tagada käesoleva määruse eesmärgi saavutamine proportsionaalsel viisil, tekitamata sadamatele tarbetut koormust, tuleks käesolevat määrust kohaldada üleeuroopalise transpordivõrgu sadamate

suhtes, millest igapähe on oluline roll Euroopa transpordisüsteemis kas seetõttu, et seal käideldakse rohkem kui 0,1 % kogu ELi lastist või teenindatakse üle 0,1 % kõigist reisijatest, või kuna sadam aitab parandada saarte ja äärealade piirkondlikku juurdepääsetavust; seejuures ei tohiks piirata liikmesriikide võimalust otsustada kohaldada käesolevat määrust ka muude sadamate suhtes. ***Avamere lootsiteenustel ei ole otsest mõju sadamate tõhususele, kuna neid ei kasutata otseselt sadamasse sisenemisel ega sealt väljumisel, ning seetõttu ei pea need kuuluma käesoleva määruse reguleerimisalasse.***

suhtes, millest igapähe on oluline roll Euroopa transpordisüsteemis kas seetõttu, et seal käideldakse rohkem kui 0,1 % kogu ELi lastist või teenindatakse üle 0,1 % kõigist reisijatest, või kuna sadam aitab parandada saarte ja äärealade piirkondlikku juurdepääsetavust; seejuures ei tohiks piirata liikmesriikide võimalust otsustada kohaldada käesolevat määrust ka muude sadamate suhtes.

Or. es

Muudatusettepanek 109 **Philip Bradbourn, Jacqueline Foster**

Ettepanek võtta vastu määrus **Põhjendus 4**

Komisjoni ettepanek

(4) Valdav enamik liidu mereliiklusest toimub läbi üleeuroopalise transpordivõrgu sadamate. Selleks et tagada käesoleva määruse eesmärgi saavutamine proportsionaalsel viisil, tekitamata sadamatele tarbetut koormust, tuleks käesolevat määrust kohaldada üleeuroopalise transpordivõrgu ***sadamate*** suhtes, millest igapähe on oluline roll Euroopa transpordisüsteemis kas seetõttu, et seal käideldakse rohkem kui 0,1 % kogu ELi lastist või teenindatakse üle 0,1 % kõigist reisijatest, või kuna sadam aitab parandada saarte ja äärealade piirkondlikku juurdepääsetavust; seejuures ei tohiks piirata liikmesriikide võimalust otsustada kohaldada käesolevat määrust ka muude sadamate suhtes. Avamere lootsiteenustel ei ole otsest mõju sadamate tõhususele, kuna neid ei kasutata otseselt sadamasse

Muudatusettepanek

(4) Valdav enamik liidu mereliiklusest toimub läbi üleeuroopalise transpordivõrgu sadamate. Selleks et tagada käesoleva määruse eesmärgi saavutamine proportsionaalsel viisil, tekitamata sadamatele tarbetut koormust, tuleks käesolevat määrust kohaldada ***ainult*** üleeuroopalise transpordivõrgu ***meresadamate*** suhtes, millest igapähe on oluline roll Euroopa transpordisüsteemis kas seetõttu, et seal käideldakse rohkem kui 0,1 % kogu ELi lastist või teenindatakse üle 0,1 % kõigist reisijatest, või kuna sadam aitab parandada saarte ja äärealade piirkondlikku juurdepääsetavust; seejuures ei tohiks piirata liikmesriikide võimalust otsustada kohaldada käesolevat määrust ka muude sadamate suhtes. ***Selle kohaldamine peaks asjakohasel juhul piirduma meresadamatega, mis saavad***

sisenemisel ega sealt väljumisel, ning seetõttu ei pea need kuuluma käesoleva määruse reguleerimisalasse.

olulist avaliku sektori toetust. Avamere lootsiteenustel ei ole otsest mõju sadamate tõhususele, kuna neid ei kasutata otseselt sadamasse sisenemisel ega sealt väljumisel, ning seetõttu ei pea need kuuluma käesoleva määruse reguleerimisalasse.

Or. en

Selgitus

Kui sadamad konkureerivad vabaturul ega saa toetusi, on konkurentsiturve piisav, et tagada sadamasiseste teenuste tõhus hankimine ja klientidelt võetavate tasude kehtestamine ärilise konkurentsi alusel vastavalt tavapärase konkurentsiseaduse kaitseklauslitele.

Muudatusettepanek 110 Dominique Vlasto

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 a) Sadamate korralduse ja sadama pidajate poolt täidetavate ülesannete erineva laadi ja Euroopa sadamate äärmise mitmekesisuse tõttu on igasugune standardimine ühenduse tasandil võimatu ja see ei ole ka asjakohane. Sellega seoses on äärmiselt oluline tunnustada liikmesriikide pädevust määratleda oma sadamate haldamist, võttes nõuetekohaselt arvesse iga sadama eripära ja omadusi ja kehtivaid siseriiklikke õigusakte, ilma et see takistaks Euroopa Liidu toimimise lepingus sätestatud eeskirjade täitmist seoses konkurentsi ja finantslääbipaistvuse austamisega.

Or. fr

Selgitus

Reguleeriva õigusakti valiku vaieldavus, võttes arvesse äärmiselt suuri erinevusi sadamate geograafilistes ja tüpoloogilistes olukordades ja siseriiklikes õigusaktides, sunnib meelde tuletama, et sadamate haldamine kuulub praegu liikmesriikide pädevusse ja see peaks nii jääma ka tulevikus. Seda liikmesriikide pädevust, mis on hädavajalik kohaliku eripära arvesse võtmiseks, ei käsitleta takistusena, mis piirab aluslepingutes sätestatud konkurentsi- ja finantslähbipaistvuse eeskirjade täitmist.

Muudatusettepanek 111 Carlo Fidanza

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 a) Lootsi-, pukseerimis- ja sildumisteenused on oluline osa meetmetest, millega tagada laevade ohutu läbivedu, manööverdamine ja viibimine sadamates teenuste kasutajate, sadamakogukonna ja kogu kohaliku kogukonna huvides. Neid teenuseid tuntakse paremini tehnilis-merenduslike teenustena, mille ühiseks omaduseks on tagada, et kasutajate käsutuses on parimates majandustingimustes professionaalsed töötajad ja piisav varustus. Eelkõige peaks pädev asutus tagama laevade ohutu navigeerimise ja sildumise sadamas ning vajaduse korral ja/või eriolukorras nende kaitse.

Or. en

Muudatusettepanek 112 Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 a) Lootsimis-, sildumis- ja lahtisildumis- ning pukseerimisteenused on tehnilis-merenduslikud teenused, mis esindavad avaliku teenindamise omadusi, nagu teenuse universaalsus ja järjepidevus, reguleerimine ja järelevalve ametiasutuste poolt, ning üldiseid huve käsitlevate nõuete täitmist, nagu meresõiduturvalisus ja keskkonnakaitse. Need omadused õigustavad asjaolu, et teatavad liikmesriigid kehtestavad konkreetse õigusraamistiku, millega reguleeritakse nende teenuste osutajate tegevust, ning et need tuleks käesoleva direktiivi II peatüki reguleerimisalast välja jätta.

Or. fr

Selgitus

Käesolevas direktiivis tuleks võtta arvesse lootsimis-, sildumis- ja lahtisildumis- ning pukseerimisteenuste eripära ning eelkõige nende otsest seost meresõiduohutuse ja -turvalisuse ja keskkonnakaitsega.

**Muudatusettepanek 113
Tanja Fajon**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 a) Kõik sadamateenuste pakkujad peaksid alati, eelkõige käesoleva määruse reguleerimisalal, tegutsema avalikes huvides.

Or. en

Muudatusettepanek 114
Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 a) Kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu protokolliga 26 ei mõjuta käesolev määrus liikmesriikide pädevust korraldada sellega hõlmatud teenuseid, kuna need on majandushuvi mittepakkuvad üldhuviteenused.

Or. nl

Muudatusettepanek 115
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 b) Sildumis- ja lahtisildumisteenused on tehnilis-merenduslikud teenused, mis esindavad avaliku teenindamise omadusi, nagu teenuse universaalsus ja järjepidevus, reguleerimine ja järelevalve ametiasutuste poolt, ning üldiseid huve käsitlevate nõuete täitmist, nagu meresõiduturvalisus ja keskkonnakaitse. Neid omadusi on sildumis- ja lahtisildumisteenuste puhul tunnustanud Euroopa Liidu Kohus oma 18. juuni 1998. aasta otsuses kohtuasjas C-266/96: Corsica Ferries France.

Or. fr

Selgitus

Käesolevas direktiivis tuleks arvesse võtta sildumis- ja lahtisildumisteenuste eripära, eelkõige nende avaliku teenindamise omadusi, mida on juba tunnustanud Euroopa Liidu Kohus.

Muudatusettepanek 116
Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 b) Käesolev määrus ei mõjuta liikmesriikide erinevaid sadama pidamise mudeleid, kuivõrd nende puhul järgitakse turulepääsu ja finantslähbipaistvuse eeskirju, ning seda kohaldatakse, olenemata volituste jaotusest liikmesriikide valitsuse ja sadama pidajate vahel.

Or. nl

Muudatusettepanek 117
Carlo Fidanza

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 c) Kuna tehnilis-merenduslike teenuste ning meresõiduohutuse, -turvalisuse ja keskkonnakaitse vahel on seos, võib liikmesriikide õigusaktidega näha ette reguleeriva raamistiku seonduvate teenuseosutajate suunamiseks ja kontrollimiseks, nende tegevuse koordineerimiseks ning konkreetsete eeskirjade vastuvõtmiseks lähbipaistva ja mittediskrimineeriva juurdepääsu kohta sellele erialale, organisatsioonile ja selle kohta, kuidas neid teenuseid osutada.

Or. en

Muudatusettepanek 118
Philippe De Backer

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek

(6) Omateenindust, mis tähendab, et laevandusettevõtjad või sadamateenuste osutajad võtavad tööle oma personali ja osutavad sadamateenuseid ise, reguleeritakse mitmes liikmesriigis ohutusega seotud või sotsiaalsetel põhjustel. Sidusrühmad, kellega komisjon ettepaneku koostamise käigus konsulteeris, tõid välja, et üldine omateeninduse lubamine liidu tasandil nõuaks täiendavaid ohutus- ja sotsiaaleeskirju, et hoida ära võimalik negatiivne mõju kõnealustele valdkondadele. Seepärast **näib** praeguses etapis asjakohane seda küsimust liidu tasandil **mitte** reguleerida ning **jätta** sadamateenuste valdkonna omateeninduse reguleerimise küsimus liikmesriikide otsustada. Seetõttu peaks käesolev määrus hõlmama vaid sadamateenuste osutamist tasu eest.

Muudatusettepanek

(6) Omateenindust, mis tähendab, et laevandusettevõtjad või sadamateenuste osutajad võtavad tööle oma personali ja osutavad sadamateenuseid ise, reguleeritakse mitmes liikmesriigis ohutusega seotud või sotsiaalsetel põhjustel. Sidusrühmad, kellega komisjon ettepaneku koostamise käigus konsulteeris, tõid välja, et üldine omateeninduse lubamine liidu tasandil nõuaks täiendavaid ohutus- ja sotsiaaleeskirju, et hoida ära võimalik negatiivne mõju kõnealustele valdkondadele. Seepärast **ei ole** praeguses etapis asjakohane seda küsimust liidu tasandil reguleerida ning **praegusel ajal tuleks** sadamateenuste valdkonna omateeninduse reguleerimise küsimus **jätta** liikmesriikide otsustada. Seetõttu peaks käesolev määrus hõlmama vaid sadamateenuste osutamist tasu eest.

Or. en

Muudatusettepanek 119
Corien Wortmann-Kool

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek

(6) Omateenindust, mis tähendab, et laevandusettevõtjad või sadamateenuste osutajad võtavad tööle oma personali ja osutavad sadamateenuseid ise, reguleeritakse mitmes liikmesriigis ohutusega seotud või sotsiaalsetel põhjustel. Sidusrühmad, kellega komisjon

Muudatusettepanek

(6) Omateenindust, mis tähendab, et laevandusettevõtjad või sadamateenuste osutajad võtavad tööle oma personali ja osutavad sadamateenuseid ise, reguleeritakse mitmes liikmesriigis ohutusega seotud või sotsiaalsetel põhjustel. Sidusrühmad, kellega komisjon

ettepaneku koostamise käigus konsulteeris, tõid välja, et üldine omateeninduse lubamine liidu tasandil nõuaks täiendavaid ohutus- ja sotsiaaleeskirju, et hoida ära võimalik negatiivne mõju kõnealustele valdkondadele. Seepärast **näib praeguses etapis** asjakohane seda küsimust liidu tasandil **mitte** reguleerida ning **jätta** sadamateenuste valdkonna omateeninduse reguleerimise küsimus liikmesriikide otsustada. **Seetõttu peaks käesolev määrus hõlmama vaid sadamateenuste osutamist tasu eest.**

ettepaneku koostamise käigus konsulteeris, tõid välja, et üldine omateeninduse lubamine liidu tasandil nõuaks täiendavaid ohutus- ja sotsiaaleeskirju, et hoida ära võimalik negatiivne mõju kõnealustele valdkondadele. Seepärast **ei ole** asjakohane seda küsimust liidu tasandil reguleerida ning **selle asemel tuleks** sadamateenuste valdkonna omateeninduse reguleerimise küsimus **jätta** liikmesriikide otsustada.

Or. en

Muudatusettepanek 120 **Dominique Vlasto**

Ettepanek võtta vastu määrus **Põhjendus 6**

Komisjoni ettepanek

(6) Omateenindust, mis tähendab, et laevandusettevõtjad või sadamateenuste osutajad võtavad tööle oma personali ja osutavad sadamateenuseid ise, reguleeritakse mitmes liikmesriigis ohutusega seotud või sotsiaalsetel põhjustel. Sidusrühmad, kellega komisjon ettepaneku koostamise käigus konsulteeris, tõid välja, et üldine omateeninduse lubamine liidu tasandil nõuaks täiendavaid ohutus- ja sotsiaaleeskirju, et hoida ära **võimalik negatiivne mõju** kõnealustele valdkondadele. Seepärast näib **praeguses etapis** asjakohane seda küsimust liidu tasandil mitte reguleerida ning **jätta** sadamateenuste valdkonna omateeninduse reguleerimise **küsimus liikmesriikide otsustada**. Seetõttu peaks käesolev määrus hõlmama vaid sadamateenuste osutamist tasu eest.

Muudatusettepanek

(6) Omateenindust, mis tähendab, et laevandusettevõtjad või sadamateenuste osutajad võtavad tööle oma personali ja osutavad sadamateenuseid ise, reguleeritakse mitmes liikmesriigis ohutusega seotud või sotsiaalsetel põhjustel. Sidusrühmad, kellega komisjon ettepaneku koostamise käigus konsulteeris, tõid välja, et üldine omateeninduse lubamine liidu tasandil nõuaks täiendavaid ohutus- ja sotsiaaleeskirju, et hoida ära **mis tahes negatiivsed mõjud** kõnealustele valdkondadele. Seepärast näib asjakohane seda küsimust liidu tasandil mitte reguleerida ning **kinnitada veel kord liikmesriikide pädevust ja vastutust uurida** sadamateenuste valdkonna omateeninduse reguleerimise **võimalusi**. Seetõttu peaks käesolev määrus hõlmama vaid sadamateenuste osutamist tasu eest.

Or. fr

Selgitus

Prantsuskeelse versiooni sõnastuse täpsustamine.

Muudatusettepanek 121

Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(6 a) Kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu protokolliga 26 ei mõjuta käesoleva määruse sätteid liikmesriikide pädevust osutada või korraldada sellega hõlmatud teenuseid, kuna need on majandushuvi mittepakkuvad üldhuviteenused. Sellest tulenevalt säilitavad liikmesriigid ja pädevad asutused õiguse korraldada neid tegevusi ja teenuseid nii majanduslikel kui ka mittemajanduslikel suundadel.

Or. nl

Selgitus

See the agreement reached in the trilogue on the award of concession contracts (quote): “This Directive recognises and reaffirms the right of Member States and public authorities to decide the means of administration they judge to be most appropriate for performing works and providing services. In particular, this Directive should not in any way affect the freedom of Member States and public authorities to perform works or provide services directly to the public (or) to outsource such provision by delegating it to third parties. Member States or public authorities should remain free to define and specify the characteristics of the services to be provided, including any conditions regarding the quality or price of the services, in accordance with Union law, in order to pursue their public policy objectives. It should be recalled that Member States are free to decide, in compliance with the Treaty principles of equal treatment, non-discrimination, transparency and the free movement of persons to organize the provision of services either as services of general economic interest or as non-economic services of general interest or as a mixture thereof. It should equally be recalled that this Directive is without prejudice to the freedom of national, regional and local authorities to define, in conformity with Union law, services of general economic interest, their scope and the characteristics of the service to be provided, including any conditions

regarding the quality of the service, in order to pursue its public policy objectives. It should also be without prejudice to the power of national, regional and local authorities to provide, commission and finance services of general economic interest in accordance with Article 14 TFEU and Protocol No 26 annexed to the Treaties. [...] It is appropriate to clarify that non-economic services of general interest should not fall within the scope of this Directive.”

Muudatusettepanek 122

Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 6 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(6 b) Käesoleva määrusega ei kehtestata konkreetset sadama pidamise mudelit, millega määratakse sadama pidajale konkreetne staatus, roll või ülesanne. Kui järgitakse turulepääsu ja finantslääbipaistvuse eeskirju, võib säilitada liikmesriikides riiklikul tasandil kehtestatud sadama pidamise mudelid, sealhulgas kord sadama pidamise õiguste ja kohustuste delegeerimiseks seonduvate üldhuvide kaitsmise eest vastutavatele (muudele) asutustele.

Or. nl

Selgitus

Käesolev määrus peab olema erapooletu erinevate mudelite suhtes, olgu need avaliku või erasektori korraldatud, tsentraliseeritud või detsentraliseeritud või rohkem või vähem delegeeritud volitustega. Teatud liikmesriikides sisaldavad riiklikud või piirkondlikud õigusaktid üksikasjalikke reguleeriva raamistiku sätteid. See ei puuduta ainult korraldusasutusi, kes tegutsevad (ainult) äriettevõtjatena, vaid ka sadama pidamist, mis keskendub laiema piirkonna üldhuvile ja lisandväärtusele.

Muudatusettepanek 123

Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 6 c (uus)

(6 c) Teatavate sadama pidamise mudelite puhul määratakse sadama pidajatele (konkreetsed) pädeva asutuse õigused ja kohustused. Käesolevat määrust kohaldatakse olenemata sellest, kas pädev asutus on liikmesriik ise või sadama pidaja, kellele on antud volitused neid ülesandeid täita.

Or. nl

Selgitus

Määruse ettepaneku artikli 8 lõikes 3 mõnab Euroopa Komisjon võimalust, et pädev asutus (millele osutatakse teksti erinevates osades) võib olla sadama pidaja, samas kui muud artiklid tekitavad sellega seoses segadust. See põhjendab sõnaselget selgitust preambulis.

**Muudatusettepanek 124
Carlo Fidanza**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 7**

(7) Tõhusa, ohutu ja keskkonnahoidliku sadamahalduse huvides peaks sadama pidajal olema võimalus nõuda, et sadamateenuste osutajad tõendaksid, et nad täidavad teenuse nõuetekohaseks osutamiseks vajalikke miinimumnõudeid. Kõnealused miinimumnõuded peaksid **piirduma** selgelt määratletud **tingimustega** ettevõtjate kutsekvalifikatsiooni, sealhulgas **koolituse, ja nõutavate seadmete kohta**, kusjuures need nõuded peaksid olema läbipaistvad, mittediskrimineerivad, objektiivsed ja sadamateenuste osutamise jaoks asjakohased.

(7) Tõhusa, ohutu ja keskkonnahoidliku sadamahalduse huvides peaks sadama pidajal olema võimalus nõuda, et sadamateenuste osutajad tõendaksid, et nad täidavad teenuse nõuetekohaseks osutamiseks vajalikke miinimumnõudeid. Kõnealused miinimumnõuded peaksid **olema** selgelt määratletud **ja käsitlema muu hulgas** ettevõtjate kutsekvalifikatsiooni, sealhulgas **koolitust, nõutavaid seadmeid, teenuse kättesaadavust, vastavust meresõiduohutuse või sadama või selle ühe juurdepääsu ohutuse ja turvalisuse nõuetele, selle rajatise, seadmeid, töötajaid ning ka keskkonnanõuete täitmist**, kusjuures need nõuded peaksid olema läbipaistvad, mittediskrimineerivad, objektiivsed ja sadamateenuste osutamise

jaoks asjakohased.

Or. en

Muudatusettepanek 125
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Tõhusa, ohutu ja keskkonnahoidliku sadamahalduse huvides **peaks** sadama pidajal olema võimalus **nõuda, et** sadamateenuste **osutajad tõendaksid, et nad täidavad** teenuse nõuetekohaseks osutamiseks **vajalikke miinimumnõudeid. Kõnealused miinimumnõuded** peaksid **piirduma selgelt määratletud tingimustega** ettevõtjate **kutsekvalifikatsiooni**, sealhulgas koolituse, **ja nõutavate seadmete** kohta, **kusjuures need nõuded peaksid olema läbipaistvad, mittediskrimineerivad, objektiivsed ja sadamateenuste osutamise jaoks asjakohased.**

Muudatusettepanek

(7) Tõhusa, ohutu ja keskkonnahoidliku sadamahalduse huvides **peab** sadama pidajal olema võimalus **kehtestada** sadamateenuste **osutajatele** teenuse nõuetekohaseks osutamiseks **vajalikud miinimumnõuded. Kõnealuste miinimumnõuete hulka** peaksid kuuluma **muu hulgas** ettevõtjate **kutsekvalifikatsioonid**, sealhulgas koolituse kohta, **samuti kollektiivlepingute ja asjaomaste teenuste suhtes kohaldatavate siseriiklike sotsiaalsete standardite austamine, nõutavate seadmete olemasolu, meresõidurvalisuse ja sadamate ohutusega seotud nõuete ja keskkonnannõuete täitmine.**

Or. fr

Muudatusettepanek 126
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Tõhusa, ohutu ja keskkonnahoidliku sadamahalduse huvides peaks sadama pidajal olema võimalus nõuda, et sadamateenuste osutajad tõendaksid, et nad

Muudatusettepanek

(7) Tõhusa, ohutu, **sotsiaalse** ja keskkonnahoidliku sadamahalduse huvides peaks sadama pidajal olema võimalus nõuda, et sadamateenuste osutajad **ja**

täidavad teenuse nõuetekohaseks osutamiseks vajalikke miinimumnõudeid. Kõnealused miinimumnõuded peaksid piirduma selgelt määratletud tingimustega ettevõtjate kutsekvalifikatsiooni, sealhulgas koolituse, ja nõutavate seadmete kohta, kusjuures need nõuded peaksid olema läbipaistvad, mittediskrimineerivad, objektiivsed ja sadamateenuste osutamise jaoks asjakohased.

palgatud alltöövõtjad tõendaksid, et nad täidavad teenuse nõuetekohaseks osutamiseks vajalikke miinimumnõudeid. Kõnealused miinimumnõuded peaksid piirduma selgelt määratletud tingimustega ettevõtjate kutsekvalifikatsiooni, sealhulgas koolituse, ja nõutavate seadmete kohta, kusjuures need nõuded peaksid olema läbipaistvad, mittediskrimineerivad, objektiivsed ja sadamateenuste osutamise jaoks asjakohased.

Teenuseosutajate tegevus võib toimuda ainult kõiki ohutuseeskirju ja keskkonnanõudeid arvestades ning kõiki tööõiguslikke ja kollektiivlepingute eeskirju ja kokkuleppeid kohaldades.

Or. de

Selgitus

Euroopa meresadamates töötab komisjoni andmetel 110 000 inimest. See arv võib tegelikkuses veelgi suurem olla. Sadama vastutav pidaja peab kindlasti kontrollima ka sotsiaalsete standardite järgimist ning tagama ohutus- ja keskkonnanõuete täitmise.

Muudatusettepanek 127 **Brian Simpson**

Ettepanek võtta vastu määrus **Põhjendus 7**

Komisjoni ettepanek

(7) Tõhusa, ohutu **ja** keskkonnahoidliku sadamahalduse huvides peaks sadama pidajal olema võimalus nõuda, et sadamateenuste osutajad tõendaksid, et nad täidavad teenuse nõuetekohaseks osutamiseks vajalikke miinimumnõudeid. Kõnealused miinimumnõuded peaksid piirduma selgelt määratletud tingimustega ettevõtjate kutsekvalifikatsiooni, sealhulgas koolituse, **ja nõutavate** seadmete kohta, **kusjuures need nõuded peaksid olema läbipaistvad, mittediskrimineerivad,**

Muudatusettepanek

(7) Tõhusa, ohutu, keskkonnahoidliku **ja sotsiaalselt kindla** sadamahalduse huvides peaks sadama pidajal olema võimalus nõuda, et sadamateenuste osutajad tõendaksid, et nad täidavad teenuse nõuetekohaseks osutamiseks vajalikke miinimumnõudeid. Kõnealused miinimumnõuded peaksid piirduma selgelt määratletud tingimustega ettevõtjate kutsekvalifikatsiooni, sealhulgas koolituse, **asjakohaste sadamateenuste osutamiseks vajalike seadmete kohta, vastavuse kohta**

objektiivsed ja sadamateenuste osutamise jaoks asjakohased.

meresõiduohutusele ja sadama turvalisusele, kohalike, riiklike, liidu ja rahvusvaheliste nõuete austamise kohta ning sadamateenuste osutaja hea maine kohta seoses töötajate tervisekaitset ja ohutust käsitlevate sotsiaalsete standardite kohaldamisega ja nende tööalaste õiguste austamisega.

Or. en

Selgitus

Ametialase kvalifikatsiooni kõrval peaksid teenuseosutaja valimisel mängima rolli ka seadmed, meresõiduohutuse ja keskkonnaküsimused ning hea maine sotsiaalsete standardite järgimisel.

Muudatusettepanek 128 Georges Bach

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Tõhusa, ohutu **ja** keskkonnahoidliku sadamahalduse huvides peaks sadama pidajal olema võimalus nõuda, et sadamateenuste osutajad tõendaksid, et nad täidavad teenuse nõuetekohaseks osutamiseks vajalikke miinimumnõudeid. Kõnealused miinimumnõuded peaksid piirduma selgelt määratletud tingimustega ettevõtjate kutsekvalifikatsiooni, sealhulgas koolituse, ja nõutavate seadmete kohta, **kusjuures need nõuded peaksid olema läbipaistvad, mittediskrimineerivad, objektiivsed ja sadamateenuste osutamise jaoks asjakohased.**

Muudatusettepanek

(7) Tõhusa, ohutu, keskkonnahoidliku **ja sotsiaalselt kindla** sadamahalduse huvides peaks sadama pidajal olema võimalus nõuda, et sadamateenuste osutajad, **sealhulgas alltöövõtjad** tõendaksid, et nad täidavad teenuse nõuetekohaseks osutamiseks vajalikke miinimumnõudeid. Kõnealused miinimumnõuded peaksid piirduma selgelt määratletud tingimustega ettevõtjate kutsekvalifikatsiooni, sealhulgas koolituse, ja nõutavate seadmete kohta, **vastavuse kohta meresõiduohutuse nõuetele, keskkonnannõuete järgimise kohta, sotsiaalsete ja tööõiguste teenuseosutajapoolse austamise kohta, sealhulgas seoses töötajate tervisekaitset ja ohutust käsitlevate õigusaktide ja lepingute kohaldamisega.**

Or. en

Muudatusettepanek 129
Jutta Steinruck

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Tõhusa, ohutu **ja** keskkonnahoidliku sadamahalduse huvides peaks sadama pidajal olema võimalus nõuda, et sadamateenuste osutajad tõendaksid, et nad täidavad teenuse nõuetekohaseks osutamiseks vajalikke miinimumnõudeid. Kõnealused miinimumnõuded peaksid piirduma selgelt määratletud tingimustega ettevõtjate kutsekvalifikatsiooni, sealhulgas koolituse, **ja nõutavate** seadmete kohta, **kusjuures need nõuded peaksid olema läbipaistvad, mittediskrimineerivad, objektiivsed ja sadamateenuste osutamise jaoks asjakohased.**

Muudatusettepanek

(7) Tõhusa, ohutu, keskkonnahoidliku **ja sotsiaalselt kindla** sadamahalduse huvides peaks sadama pidajal olema võimalus nõuda, et sadamateenuste osutajad, **sealhulgas alltöövõtjad** tõendaksid, et nad täidavad teenuse nõuetekohaseks osutamiseks vajalikke miinimumnõudeid. Kõnealused miinimumnõuded peaksid piirduma selgelt määratletud tingimustega ettevõtjate kutsekvalifikatsiooni, sealhulgas koolituse, **asjaomase sadamateenuse osutamiseks vajalike** seadmete kohta, **vastavuse kohta meresõiduohutuse nõuetele, keskkonnanõuete järgimise kohta, teenuseosutaja hea maine kohta sotsiaalsete ja tööõiguste järgimisel, sealhulgas seoses tervise ja ohutuse kaitset käsitlevate õigusaktide ja lepingute kohaldamisega ning töötajate kaitsmisega.**

Or. en

Muudatusettepanek 130
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Tõhusa, ohutu ja keskkonnahoidliku sadamahalduse huvides **peaks sadama pidajal olema võimalus nõuda, et** sadamateenuste osutajad **tõendaksid**, et nad täidavad **teenuse** nõuetekohaseks

Muudatusettepanek

(7) Tõhusa, ohutu ja keskkonnahoidliku sadamahalduse huvides **peaksid** sadamateenuste osutajad **tagama**, et nad täidavad **teenuste** nõuetekohaseks osutamiseks vajalikke miinimumnõudeid.

osutamiseks vajalikke miinimumnõudeid. Kõnealused miinimumnõuded peaksid piirduma selgelt määratletud tingimustega ettevõtjate kutsekvalifikatsiooni, sealhulgas koolituse, **ja nõutavate** seadmete kohta, **kusjuures need nõuded peaksid olema läbipaistvad, mittediskrimineerivad, objektiivsed ja sadamateenuste osutamise jaoks asjakohased.**

Kõnealused miinimumnõuded peaksid piirduma selgelt määratletud tingimustega ettevõtjate kutsekvalifikatsiooni, sealhulgas koolituse, **asjaomase sadamateenuste osutamiseks vajalike** seadmete ja vastavuse kohta **meresõiduohutuse nõuetele. Nende tingimuste puhul tuleks arvesse võtta keskkonnannõudeid ja riiklikke sotsiaalseid standardeid.**

Nende miinimumnõuete üle, mis hõlmavad keskkonna- ja sotsiaalseid standardeid, tuleks otsustada riiklikul tasandil ja neid peaks igas sadamas kontrollima asjaomane pidaja.

Or. en

Selgitus

Meresõiduohutuse ja keskkonnaküsimusi ei saa käsitleda sadamateenuste endi korralduse põhjendusena. Ohutus- ja keskkonnaeeskirju tuleb järgida sadamateenuste korraldusest olenemata. Kõigi teenuste miinimumnõuded tuleb määratleda riiklikul tasandil, et vältida erinevat või ebaausat kohaldamist.

Muudatusettepanek 131 **Dominique Vlasto**

Ettepanek võtta vastu määrus **Põhjendus 7**

Komisjoni ettepanek

(7) Tõhusa, ohutu ja keskkonnahoidliku sadamahalduse huvides **peaks** sadama pidajal olema võimalus nõuda, et sadamateenuste osutajad tõendaksid, et nad täidavad teenuse nõuetekohaseks osutamiseks vajalikke miinimumnõudeid. Kõnealused miinimumnõuded peaksid piirduma selgelt määratletud tingimustega ettevõtjate kutsekvalifikatsiooni, sealhulgas koolituse, ja **nõutavate** seadmete kohta, **kusjuures need nõuded peaksid olema läbipaistvad, mittediskrimineerivad, objektiivsed ja sadamateenuste osutamise**

Muudatusettepanek

(7) Tõhusa, ohutu ja keskkonnahoidliku sadamahalduse huvides **peab** sadama pidajal olema võimalus nõuda, et sadamateenuste osutajad tõendaksid, et nad täidavad teenuse nõuetekohaseks osutamiseks vajalikke miinimumnõudeid. Kõnealused miinimumnõuded peaksid piirduma selgelt määratletud tingimustega ettevõtjate kutsekvalifikatsiooni, sealhulgas koolituse, ja seadmete kohta, **mis on vajalikud kvaliteetsete ja järjepidevate sadamateenuste osutamiseks, ning meresõiduturvalisuse ja -ohutusega**

jaoks asjakohased.

seotud nõuete täitmise kohta. Nende tingimuste puhul tuleb samuti arvesse võtta keskkonnanõudeid ja siseriiklike sotsiaalseid standardeid.

Or. fr

Selgitus

Miimumnõuete täitmine ei tohiks olla valikuline ega teisejärguline, vaid see peaks olema sadamateenuste osutamise eeltingimus. Raportööri muudatusettepanek tagab sadamateenuste järjepidevuse ja kvaliteedi.

Muudatusettepanek 132

Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 7 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(7 a) Kõik teenuseosutajad ja eelkõige uued turulesisenejad peaksid tõendama oma suutlikkust teenindada minimaalset arvu aluseid oma töötajate ja seadmetega. Nad peaksid kohaldama asjaomaseid sätteid ja eeskirju, sealhulgas kohaldatavaid tööalaseid õigusakte, kohaldatavaid kollektiivlepinguid ja sadama kvaliteedinõudeid.

Or. en

Muudatusettepanek 133

Giommaria Uggias

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 10**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(10) Kuna sadamad asuvad piiratud geograafilisel alal, võidakse turulepääsu

(10) Kuna sadamad asuvad piiratud geograafilisel alal, võidakse turulepääsu

suhtes teatavatel juhtudel kohaldada maa vähesusest tulenevaid piiranguid; samuti juhul, kui maa on reserveeritud teatavat liiki tegevuse jaoks vastavalt ametlikule arengukavale, milles maakasutus on kavandatud läbipaistval viisil ja vastavalt asjaomastele siseriiklikele õigusaktidele, mis on seotud näiteks **linna** ja riigi planeerimiseesmärkidega.

suhtes teatavatel juhtudel kohaldada **туру enda majandussuutlikkust varustada ettevõtjaid või** maa vähesusest tulenevaid piiranguid; samuti juhul, kui maa on reserveeritud teatavat liiki tegevuse jaoks vastavalt ametlikule arengukavale, milles maakasutus on kavandatud läbipaistval viisil ja vastavalt asjaomastele siseriiklikele õigusaktidele, mis on seotud näiteks **kohaliku tasandi, piirkondade** ja riigi planeerimiseesmärkidega.

Or. it

Muudatusettepanek 134
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 10 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(10 a) Kuna sadamate suurus on väga erinev, tuleb sadamateenuste osutajate arvu piiramisel võtta arvesse ka majandussuutlikkust ja vee peal tehtavate toimingute jaoks saadaolevat ruumi. Lisaks peaks olema võimalus piirata turulepääsu, et tagada ohutud, turvalised või keskkonda säästvad sadamatoimingud.

Or. en

Muudatusettepanek 135
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(12) Avatuse ja läbipaistvuse eesmärgil tuleks sadamateenuste osutajate valimise

(12) **Avaliku sektori rahastatavate sadamate** avatuse ja läbipaistvuse

menetlus ja selle tulemused avalikustada ning huvitatud isikutele tuleks edastada kõik dokumendid.

eesmärgil tuleks sadamateenuste osutajate valimise menetlus ja selle tulemused avalikustada ning huvitatud isikutele tuleks edastada kõik dokumendid.

Or. en

Muudatusettepanek 136
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(13) Juhul kui sadamateenuse osutajate arv on piiratud, tuleks nimetatud teenuseosutajate valimise menetluses järgida direktiivis .../... [kantsessioonid]⁷ kindlaks määratud põhimõtteid ja lähenemisviisi, sealhulgas piirmäär ja lepingute väärtuse määramise meetod, samuti oluliste muudatuste määramine ja lepingu kestusega seotud üksikasjad.

välja jäetud

⁷ *Ettepanek: direktiiv
kantsessioonilepingute sõlmimise kohta,
KOM(2011) 897 lõplik.*

Or. de

Selgitus

Põhjenduses 13 viidatakse kantsessioonide direktiivile. See ei ole aga vastu võetud ning ka selle sisu ei ole üksikasjalikult teada. Seetõttu ei saa kõnealusele direktiivile viitamist vastu võtta.

Muudatusettepanek 137
Corien Wortmann-Kool

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek

(13) Juhul kui sadamateenuse osutajate arv on piiratud, **tuleks nimetatud** teenuseosutajate valimise **menetluses järgida direktiivis .././... [kontsessioonid]⁷ kindlaks määratud põhimõtteid ja lähenemisviisi, sealhulgas piirmäär ja lepingute väärtuse määramise meetod, samuti oluliste muudatuste määratlus ja lepingu kestusega seotud üksikasjad.**

⁷ Ettepanek: direktiiv kontsessioonilepingute sõlmimise kohta, KOM(2011) 897 lõplik.

Muudatusettepanek

(13) Juhul kui sadamateenuse osutajate arv on piiratud, **peaks nende** teenuseosutajate valimise **menetlus olema avatud kõigile huvitatud isikutele ning olema läbipaistev ja mittediskrimineeriv.**

⁷ Ettepanek: direktiiv kontsessioonilepingute sõlmimise kohta, KOM(2011) 897 lõplik.

Or. en

Muudatusettepanek 138
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 14

Komisjoni ettepanek

(14) **Selliste** avaliku teenindamise **kohustuste seadmine, mis põhjustavad** sadamateenuse osutajate arvu piiramist, **peaks olema põhjendatav üksnes** avaliku huviga, et tagada sadamateenuse kättesaadavus kõigile kasutajatele, sadamateenuse osutamine aastaringselt või sadamateenuse taskukohasus teatavate kasutajarühmade jaoks.

Muudatusettepanek

(14) **Liikmesriikidel peab olema võimalik kehtestada selliseid** avaliku teenindamise **kohustusi, mille puhul nad võivad põhjendada** sadamateenuse osutajate arvu piiramist avaliku huviga, et tagada sadamateenuse kättesaadavus kõigile kasutajatele, sadamateenuse osutamine aastaringselt või sadamateenuse taskukohasus teatavate kasutajarühmade jaoks, **meresõiduravaliisus ja -ohutus ning keskkonnakaitse.**

Or. fr

Selgitus

Liikmesriikidel peab alati olema võimalik kehtestada avaliku teenindamise kohustusi,

sealhulgas meresõidurvalisuse ja -ohutuse ning keskkonnakaitse valdkonnas. Nad võivad põhjendada sadamateenuse osutajate arvu piiramist.

Muudatusettepanek 139
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 14

Komisjoni ettepanek

(14) Selliste avaliku teenindamise kohustuste seadmine, mis põhjustavad sadamateenuse osutajate arvu piiramist, peaks olema põhjendatav **üksnes** avaliku huviga, et tagada sadamateenuse kättesaadavus kõigile kasutajatele, sadamateenuse osutamine aastaringselt või sadamateenuse taskukohasus teatavate kasutajarühmade jaoks.

Muudatusettepanek

(14) Selliste avaliku teenindamise kohustuste seadmine, mis põhjustavad sadamateenuse osutajate arvu piiramist, peaks olema põhjendatav avaliku huviga, et tagada sadamateenuse kättesaadavus kõigile kasutajatele, sadamateenuse osutamine aastaringselt või sadamateenuse taskukohasus teatavate kasutajarühmade jaoks **ohutute, keskkonnasõbralike, sotsiaalsete ja jätkusuutlike sadamateenuste kaudu.**

Or. de

Selgitus

Sadamateenustele on kindlasti vaja sätestada kriteeriumid.

Muudatusettepanek 140
Carlo Fidanza, Antonio Cancian

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 14

Komisjoni ettepanek

(14) **Selliste** avaliku teenindamise kohustuste seadmine, mis põhjustavad sadamateenuse osutajate arvu **piiramist, peaks olema põhjendatav üksnes** avaliku huviga, et tagada sadamateenuse kättesaadavus kõigile kasutajatele, sadamateenuse osutamine aastaringselt või

Muudatusettepanek

(14) **Liikmesriikidel on õigus kehtestada** avaliku teenindamise kohustused, mis võivad olla põhjenduseks sadamateenuse osutajate arvu **piiramisele** avaliku **huvi põhjustel**, et tagada sadamateenuse kättesaadavus kõigile kasutajatele, sadamateenuse osutamine aastaringselt või

sadamateenuse taskukohasus teatavate kasutajarühmade jaoks.

sadamateenuse taskukohasus teatavate kasutajarühmade jaoks,
meresõidurvalisus ja -ohutus ning keskkonnakaitse.

Or. en

Muudatusettepanek 141
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 14

Komisjoni ettepanek

(14) ***Selliste*** avaliku teenindamise ***kohustuste seadmine, mis põhjustavad*** sadamateenuse osutajate arvu ***piiramist, peaks olema põhjendatav üksnes*** avaliku huviga, et tagada sadamateenuse kättesaadavus kõigile kasutajatele, sadamateenuse osutamine aastaringselt ***või*** sadamateenuse taskukohasus teatavate kasutajarühmade jaoks.

Muudatusettepanek

(14) ***Liikmesriikidel peaks olema võimalik kehtestada sadamateenustega seotud*** avaliku teenindamise ***kohustusi*** sadamateenuste osutajate arvu ***piiramiseks, põhjendades seda*** avaliku huviga, et tagada sadamateenuse kättesaadavus kõigile kasutajatele, sadamateenuse osutamine aastaringselt ***ja tervel sadamaalal,*** sadamateenuse taskukohasus teatavate kasutajarühmade jaoks, ***meresõidurvalisus ja -ohutus ning sadamatoimingute keskkonnaalane jätkusuutlikkus.***

Or. fr

Muudatusettepanek 142
Francesca Barracciu, Franco Frigo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 16

Komisjoni ettepanek

(16) Käesolevas määruses ei välistata pädevate asutuste võimalust anda hüvitist avaliku teenindamise kohustuste täitmise eest, tingimusel et seda tehakse vastavalt kohaldatavatele riigiabi eeskirjadele. Kui

Muudatusettepanek

(16) Käesolevas määruses ei välistata pädevate asutuste võimalust anda hüvitist avaliku teenindamise kohustuste täitmise eest, tingimusel et seda tehakse vastavalt kohaldatavatele riigiabi eeskirjadele.

avaliku teenindamise kohustusi loetakse üldist majandushuvi pakkuvaks teenuseks, tuleks tagada vastavus komisjoni 20. novembri 2011. aasta otsusele Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 106 lõike 2 kohaldamise kohta üldist majandushuvi pakkuvaid teenuseid osutavatele ettevõtjatele avalike teenuste eest makstava hüvitisena antava riigiabi suhtes⁸, komisjoni 25. aprilli 2012. aasta määrusele (EL) nr 360/2012 Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 kohaldamise kohta üldist majandushuvi pakkuvaid teenuseid osutavatele ettevõtjatele antava vähese tähtsusega abi suhtes⁹ ning Euroopa Liidu raamistikule riigiabi jaoks, mida antakse avalike teenuste eest makstava hüvitisena¹⁰.

⁸ ELT L 7, 11.1.2012, lk 3.

⁹ ELT L 114, 26.4.2012, lk 8.

¹⁰ ELT C 8, 11.1.2012.

Nende eeskirjade kohaldamisel tuleb arvesse võtta mõnede sadamate erinõudeid, näiteks saarte sadamate nõudeid, ja ebapiisavate rajatistega seotud majanduslikke raskusi. Kui avaliku teenindamise kohustusi loetakse üldist majandushuvi pakkuvaks teenuseks, tuleks tagada vastavus komisjoni 20. novembri 2011. aasta otsusele Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 106 lõike 2 kohaldamise kohta üldist majandushuvi pakkuvaid teenuseid osutavatele ettevõtjatele avalike teenuste eest makstava hüvitisena antava riigiabi suhtes⁸, komisjoni 25. aprilli 2012. aasta määrusele (EL) nr 360/2012 Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 kohaldamise kohta üldist majandushuvi pakkuvaid teenuseid osutavatele ettevõtjatele antava vähese tähtsusega abi suhtes⁹ ning Euroopa Liidu raamistikule riigiabi jaoks, mida antakse avalike teenuste eest makstava hüvitisena¹⁰.

⁸ ELT L 7, 11.1.2012, lk 3.

⁹ ELT L 114, 26.4.2012, lk 8.

¹⁰ ELT C 8, 11.1.2012.

Or. it

Selgitus

Arvestades, et selle määruse eesmärk on sadamavõrgustikku ajakohastada, ei saa ignoreerida, et paljudes sadamates on ebapiisavad rajatised. Sageli ei ole selliseid puudusi võimalik lahendada turu abil ja vajalik on riigitoetus.

Muudatusettepanek 143

Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 17

Komisjoni ettepanek

(17) Sadama pidaja ei tohiks teha vahet sadamateenuse osutajate vahel, eelkõige sellise ettevõtja või asutuse kasuks, milles tal on osalus.

Muudatusettepanek

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

Or. fr

Selgitus

Ei puuduta eestikeelset versiooni.

Muudatusettepanek 144
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 18

Komisjoni ettepanek

(18) Liikmesriigis määratud pädevatel asutustel peaks olema võimalus teha otsus osutada sadamateenuseid avaliku teenindamise kohustusena ise või usaldada selliste teenuste osutamine otse sõltuvale teenusepakkujale. Kui pädev asutus otsustab teenust ise osutada, võib see hõlmata teenuste osutamist pädeva asutuse värvatud või tema volitatud isikute abil. Kui kõnealust piirangut kohaldatakse kõigis ühe liikmesriigi territooriumil asuvates TEN-T sadamates, tuleks komisjoni sellest teavitada. Kui liikmesriigi pädevatel asutustel on õigus selline valik teha, tuleks sadamateenuste osutamist sõltuvate teenuseosutajate poolt piirata üksnes sadama või -sadamatega, mille jaoks need sõltuvad teenusepakkujad on määratud. Sellistel juhtudel peaks sellise teenuseosutaja kohaldatavad sadamateenuse tasud kuuluma sõltumatu **järelevalveasutuse** järelevalve alla.

Muudatusettepanek

(18) Liikmesriigis määratud pädevatel asutustel peaks olema võimalus teha otsus osutada sadamateenuseid avaliku teenindamise kohustusena ise või usaldada selliste teenuste osutamine otse sõltuvale teenusepakkujale. Kui pädev asutus otsustab teenust ise osutada, võib see hõlmata teenuste osutamist pädeva asutuse värvatud või tema volitatud isikute abil. Kui kõnealust piirangut kohaldatakse kõigis ühe liikmesriigi territooriumil asuvates TEN-T sadamates, tuleks komisjoni sellest teavitada. Kui liikmesriigi pädevatel asutustel on õigus selline valik teha, tuleks sadamateenuste osutamist sõltuvate teenuseosutajate poolt piirata üksnes sadama või -sadamatega, mille jaoks need sõltuvad teenusepakkujad on määratud. Sellistel juhtudel peaks sellise teenuseosutaja kohaldatavad sadamateenuse tasud kuuluma sõltumatu järelevalve alla.

Muudatusettepanek 145
Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 18

Komisjoni ettepanek

(18) Liikmesriigis määratud pädevatel asutustel peaks olema võimalus teha otsus osutada sadamateenuseid avaliku teenindamise kohustusena ise või usaldada selliste teenuste osutamine otse sõltuvale teenusepakkujale. Kui pädev asutus otsustab teenust ise osutada, võib see hõlmata teenuste osutamist pädeva asutuse värvatud või tema volitatud isikute abil. Kui kõnealust piirangut kohaldatakse kõigis ühe liikmesriigi territooriumil asuvates TEN-T *sadamates*, tuleks komisjoni sellest teavitada. Kui liikmesriigi pädevatel asutustel on õigus selline valik teha, tuleks sadamateenuste osutamist sõltuvate teenuseosutajate poolt piirata üksnes sadama või -sadamatega, mille jaoks need sõltuvad teenusepakkujad on määratud. Sellistel juhtudel peaks sellise teenuseosutaja kohaldatavad sadamateenuse tasud kuuluma sõltumatu *järelevalveasutuse* järelevalve alla.

Muudatusettepanek

(18) Liikmesriigis määratud pädevatel asutustel peaks olema võimalus teha otsus osutada sadamateenuseid avaliku teenindamise kohustusena ise või usaldada selliste teenuste osutamine otse sõltuvale teenusepakkujale. Kui pädev asutus otsustab teenust ise osutada, võib see hõlmata teenuste osutamist pädeva asutuse värvatud või tema volitatud isikute, *näiteks lootside* abil. Kui kõnealust piirangut kohaldatakse kõigis ühe liikmesriigi territooriumil asuvates TEN-T *meresadamates*, tuleks komisjoni sellest teavitada. Kui liikmesriigi pädevatel asutustel on õigus selline valik teha, tuleks sadamateenuste osutamist sõltuvate teenuseosutajate poolt piirata üksnes sadama või -sadamatega, mille jaoks need sõltuvad teenusepakkujad on määratud. Sellistel juhtudel peaks sellise teenuseosutaja kohaldatavad sadamateenuse tasud kuuluma sõltumatu järelevalve alla.

Muudatusettepanek 146
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 18

Komisjoni ettepanek

(18) Liikmesriigis määratud pädevatel asutustel peaks olema võimalus teha otsus osutada sadamateenuseid avaliku teenindamise kohustusena ise või usaldada selliste teenuste osutamine otse sõltuvale teenusepakkujale. Kui pädev asutus otsustab teenust ise osutada, võib see hõlmata teenuste osutamist pädeva asutuse värvatud või tema volitatud isikute abil. Kui kõnealust piirangut kohaldatakse kõigis ühe liikmesriigi territooriumil asuvates TEN-T sadamates, tuleks komisjoni sellest teavitada. Kui liikmesriigi pädevatel asutustel on õigus selline valik teha, tuleks sadamateenuste osutamist sõltuvate teenuseosutajate poolt piirata üksnes sadama või -sadamatega, mille jaoks need sõltuvad teenusepakkujad on määratud. Sellistel juhtudel peaks sellise teenuseosutaja kohaldatavad sadamateenuse tasud kuuluma sõltumatu järelevalveasutuse **järelevalve** alla.

Muudatusettepanek

(18) **Sadama pidajal või** liikmesriigis määratud pädevatel asutustel peaks olema võimalus teha otsus osutada sadamateenuseid avaliku teenindamise kohustusena ise või usaldada selliste teenuste osutamine otse sõltuvale teenusepakkujale. Kui pädev asutus otsustab teenust ise osutada, võib see hõlmata teenuste osutamist pädeva asutuse värvatud või tema volitatud isikute abil. Kui kõnealust piirangut kohaldatakse kõigis ühe liikmesriigi territooriumil asuvates TEN-T sadamates, tuleks komisjoni sellest teavitada. Kui liikmesriigi pädevatel asutustel on õigus selline valik teha, tuleks sadamateenuste osutamist sõltuvate teenuseosutajate poolt piirata üksnes sadama või -sadamatega, mille jaoks need sõltuvad teenusepakkujad on määratud. Sellistel juhtudel peaks sellise teenuseosutaja kohaldatavad sadamateenuse tasud kuuluma sõltumatu järelevalveasutuse alla.

Or. en

Selgitus

Sadamas peaks pädev asutus olema sadama pidaja.

Muudatusettepanek 147 **Ślawomir Nitras, Artur Zasada**

Ettepanek võtta vastu määrus **Põhjendus 18**

Komisjoni ettepanek

(18) Liikmesriigis määratud pädevatel asutustel peaks olema võimalus teha otsus osutada sadamateenuseid avaliku teenindamise kohustusena ise või usaldada

Muudatusettepanek

(18) Liikmesriigis määratud pädevatel asutustel peaks olema võimalus teha otsus osutada sadamateenuseid avaliku teenindamise kohustusena ise või usaldada

selliste teenuste osutamine otse sõltuvale teenusepakkujale. Kui pädev asutus otsustab teenust ise osutada, võib see hõlmata teenuste osutamist pädeva asutuse värvatud või tema volitatud isikute abil. Kui kõnealust piirangut kohaldatakse kõigis ühe liikmesriigi territooriumil asuvates TEN-T sadamates, tuleks komisjoni sellest teavitada. Kui liikmesriigi pädevatel asutustel on õigus selline valik teha, tuleks sadamateenuste osutamist sõltuvate teenuseosutajate poolt piirata üksnes sadama või -sadamatega, mille jaoks need sõltuvad teenusepakkujad on määratud. ***Sellistel juhtudel peaks sellise teenuseosutaja kohaldatavad sadamateenuse tasud kuuluma sõltumatu järelevalveasutuse järelevalve alla.***

selliste teenuste osutamine otse sõltuvale teenusepakkujale. Kui pädev asutus otsustab teenust ise osutada, võib see hõlmata teenuste osutamist pädeva asutuse värvatud või tema volitatud isikute abil. Kui kõnealust piirangut kohaldatakse kõigis ühe liikmesriigi territooriumil asuvates TEN-T sadamates, tuleks komisjoni sellest teavitada. Kui liikmesriigi pädevatel asutustel on õigus selline valik teha, tuleks sadamateenuste osutamist sõltuvate teenuseosutajate poolt piirata üksnes sadama või -sadamatega, mille jaoks need sõltuvad teenusepakkujad on määratud.

Or. pl

Muudatusettepanek 148
Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 18 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(18 a) Lootsimisteenustel on oluline roll meresõiduohutuse tagamisel ja keskkonnakaitsele kaasaaitamisel. Lootsimisteenuste osutajatele peaks ohutust ja keskkonda mõjutavate otsuste tegemisel jääma teatud sõltumatus sadamakasutajatest. Sellega seoses saab piirangute kehtestamist lootsimisteenuste osutajate arvule ja nende teenuste osutamist sõltuvate teenuseosutajate poolt põhjendada avaliku teenindamise kohustustega.

Or. en

Muudatusettepanek 149
Brian Simpson

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 19

Komisjoni ettepanek

(19) Liikmesriikidel peaks olema õigus tagada piisaval tasemel sotsiaalkaitse sadamateenuseid osutava ettevõtja töötajatele. Käesolev määrus ei mõjuta liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist. Kui sadamateenuse osutajate arvu piiramise korral võib sadamateenuse lepingu sõlmimisega kaasneda sadamateenuse osutaja vahetus, **peaks pädevatel asutustel olema võimalik nõuda** valitud teenuseosutajalt nõukogu direktiivi 2001/23/EÜ (ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta)¹¹ sätete rakendamist.

¹¹ EÜT L 82, 22.3.2001, lk 16.

Muudatusettepanek

(19) Liikmesriikidel peaks olema õigus tagada piisaval tasemel sotsiaalkaitse sadamateenuseid osutava ettevõtja töötajatele. Käesolev määrus ei mõjuta liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist **ning see järgib Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 28, millega antakse töötajatele kollektiivläbirääkimiste ja kollektiivse tegutsemise õigus**. Kui sadamateenuse osutajate arvu piiramise korral võib sadamateenuse lepingu sõlmimisega kaasneda sadamateenuse osutaja vahetus, **nõuavad sadama pidajad** valitud teenuseosutajalt nõukogu direktiivi 2001/23/EÜ (ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta)¹¹ sätete rakendamist.

¹¹ EÜT L 82, 22.3.2001, lk 16.

Or. en

Selgitus

Sadama pidajal peaks olema kohustus nõuda direktiivi 2001/23/EÜ kohaldamist. Lisaks peaks austama õigust kollektiivselt tegutseda.

Muudatusettepanek 150
Philippe De Backer

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 19

Komisjoni ettepanek

(19) Liikmesriikidel peaks olema õigus tagada piisaval tasemel sotsiaalkaitse sadamateenuseid osutava ettevõtja töötajatele. Käesolev määrus ei mõjuta liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist. Kui sadamateenuse osutajate arvu piiramise korral võib sadamateenuse lepingu sõlmimisega kaasneda sadamateenuse osutaja vahetus, peaks pädevatel asutustel olema võimalik nõuda valitud teenuseosutajalt nõukogu direktiivi 2001/23/EÜ (ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta)¹¹ sätete rakendamist.

¹¹ EÜT L 82, 22.3.2001, lk 16.

Muudatusettepanek

(19) Liikmesriikidel peaks olema õigus tagada piisaval tasemel sotsiaalkaitse sadamateenuseid osutava ettevõtja töötajatele. Käesolev määrus ei mõjuta liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist, ***eeldusel, et need eeskirjad on kooskõlas ELi lepingu eeskirjadega***. Kui sadamateenuse osutajate arvu piiramise korral võib sadamateenuse lepingu sõlmimisega kaasneda sadamateenuse osutaja vahetus, peaks pädevatel asutustel olema võimalik nõuda valitud teenuseosutajalt nõukogu direktiivi 2001/23/EÜ (ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta)¹¹ sätete rakendamist.

¹¹ EÜT L 82, 22.3.2001, lk 16.

Or. en

Muudatusettepanek 151 Georges Bach

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 19

Komisjoni ettepanek

(19) Liikmesriikidel peaks olema õigus tagada piisaval tasemel sotsiaalkaitse sadamateenuseid osutava ettevõtja töötajatele. Käesolev määrus ei ***mõjuta*** liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist. Kui sadamateenuse osutajate arvu piiramise korral võib sadamateenuse lepingu sõlmimisega kaasneda sadamateenuse osutaja vahetus, ***peaks pädevatel asutustel olema võimalik nõuda*** valitud teenuseosutajalt nõukogu direktiivi 2001/23/EÜ (ettevõtjate, ettevõtete või

Muudatusettepanek

(19) Liikmesriikidel peaks olema ***tüüelik*** õigus tagada piisaval tasemel sotsiaalkaitse sadamateenuseid osutava ettevõtja töötajatele. Käesolev määrus ei ***tohiks mõjutada*** liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist. ***Käesoleva määrusega tuleks järgida Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 28***. Kui sadamateenuse osutajate arvu piiramise korral võib sadamateenuse lepingu sõlmimisega kaasneda sadamateenuse osutaja vahetus, ***nõuavad liikmesriigid***

nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta)¹¹ sätete rakendamist.

¹¹ EÜT L 82, 22.3.2001, lk 16.

valitud teenuseosutajalt nõukogu direktiivi 2001/23/EÜ (ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta)¹¹ sätete rakendamist.

¹¹ EÜT L 82, 22.3.2001, lk 16.

Or. en

Muudatusettepanek 152 **Dominique Vlasto**

Ettepanek võtta vastu määrus **Põhjendus 19**

Komisjoni ettepanek

(19) Liikmesriikidel peaks olema õigus tagada piisaval tasemel sotsiaalkaitse sadamateenuseid osutava ettevõtja töötajatele. Käesolev määrus ei mõjuta liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist. Kui sadamateenuse osutajate arvu piiramise korral võib sadamateenuse lepingu sõlmimisega kaasneda sadamateenuse osutaja vahetus, **peaks pädevatel asutustel olema võimalik nõuda** valitud teenuseosutajalt nõukogu direktiivi 2001/23/EÜ (ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta)¹¹ sätete rakendamist.

¹¹ EÜT L 82, 22.3.2001, lk 16.

Muudatusettepanek

(19) Liikmesriikidel peaks olema õigus tagada piisaval tasemel sotsiaalkaitse sadamateenuseid osutava ettevõtja töötajatele. Käesolev määrus ei mõjuta liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist. Kui sadamateenuse osutajate arvu piiramise korral võib sadamateenuse lepingu sõlmimisega kaasneda sadamateenuse osutaja vahetus, **peaksid pädevad asutused nõudma** valitud teenuseosutajalt nõukogu **12. mai 2001. aasta** direktiivi 2001/23/EÜ (ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta)¹¹ sätete rakendamist.

¹¹ EÜT L 82, 22.3.2001, lk 16.

Or. fr

Selgitus

Kooskõlas raportööri muudatusettepanekuga 53 on äärmiselt oluline täpsustada, et direktiivi 2001/23/EÜ sätete täitmine on uutele sadamateenuse osutajatele kohustuslik, mitte lihtsalt

üks võimalustest.

Muudatusettepanek 153
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 19

Komisjoni ettepanek

(19) **Liikmesriikidel peaks olema õigus** tagada piisaval tasemel sotsiaalkaitse sadamateenuseid osutava ettevõtja töötajatele. Käesolev määrus ei mõjuta liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist. Kui sadamateenuse osutajate arvu piiramise korral võib sadamateenuse lepingu sõlmimisega kaasneda sadamateenuse osutaja vahetus, **peaks** pädevatel asutustel olema võimalik nõuda valitud teenuseosutajalt nõukogu direktiivi 2001/23/EÜ (ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta)¹¹ sätete rakendamist.

¹¹ EÜT L 82, 22.3.2001, lk 16.

Muudatusettepanek

(19) **Liikmesriigid peaksid saama täies ulatuses õiguse** tagada piisaval tasemel sotsiaalkaitse sadamateenuseid osutava ettevõtja töötajatele. Käesolev määrus ei mõjuta liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist. Kui sadamateenuse osutajate arvu piiramise korral võib sadamateenuse lepingu sõlmimisega kaasneda sadamateenuse osutaja vahetus, **peab** pädevatel asutustel olema **praegu ja lähitulevikus** võimalik nõuda valitud teenuseosutajalt nõukogu direktiivi 2001/23/EÜ (ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta)¹¹ sätete rakendamist.

¹¹ EÜT L 82, 22.3.2001, lk 16.

Or. de

Selgitus

Komisjoni sõnastus on liiga mittesiduv.

Muudatusettepanek 154
Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 19

Komisjoni ettepanek

(19) Liikmesriikidel peaks olema õigus tagada piisaval tasemel sotsiaalkaitse sadamateenuseid **osutava ettevõtja** töötajatele. Käesolev määrus ei **mõjuta** liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist. Kui sadamateenuse osutajate arvu piiramise korral võib sadamateenuse lepingu sõlmimisega kaasneda sadamateenuse osutaja vahetus, **peaks pädevatel asutustel olema võimalik nõuda** valitud teenuseosutajalt nõukogu direktiivi 2001/23/EÜ (ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta)¹¹ sätete rakendamist.

¹¹ EÜT L 82, 22.3.2001, lk 16.

Muudatusettepanek

(19) Liikmesriikidel peaks olema õigus tagada piisaval tasemel sotsiaalkaitse sadamateenuseid **osutavate ettevõtjate** töötajatele. Käesolev määrus ei **tohiks mõjutada** liikmesriikide sotsiaal- ega tööeeskirjade kohaldamist **ja see peaks täielikult järgima Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 28**. Kui sadamateenuse osutajate arvu piiramise korral võib sadamateenuse lepingu sõlmimisega kaasneda sadamateenuse osutaja vahetus, **peaksid pädevad asutused** valitud teenuseosutajalt **nõudma** nõukogu direktiivi 2001/23/EÜ (ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta)¹¹ sätete rakendamist.

¹¹ EÜT L 82, 22.3.2001, lk 16.

Or. en

Muudatusettepanek 155
Kathleen Van Brempt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 20

Komisjoni ettepanek

(20) Paljudes sadamates võimaldatakse lastikäitlusteenuste ja reisisadamas reisijaveoteenuste osutajatel turule pääseda avalike kontsessioonilepingute alusel. Seda tüüpi lepinguid käsitletakse direktiivis .../... [kontsessioonid]. Sellest tulenevalt ei peaks käesoleva määruse II peatükki kohaldama lastikäitlus- ega reisijaveoteenuste suhtes, kuid liikmesriikidele peaks siiski jääma õigus teha otsus kohaldada nimetatud peatükis

Muudatusettepanek

välja jäetud

sätestatud eeskirju nende kahe teenuse suhtes. Muud liiki lepingute puhul, mida ametiasutused kasutavad lastikäitlusteenuste ja reisisadamas osutatavate reisijaveoteenuste valdkonnas turulepääsu võimaldamiseks, on Euroopa Liidu Kohus kinnitanud, et pädevad asutused on nende lepingute sõlmimisel kohustatud järgima läbipaistvuse ja mittediskrimineerimise põhimõtet. Neid põhimõtteid tuleb täielikult kohaldada kõigi sadamateenuste osutamisel.

Or. nl

Selgitus

See põhjendus tugineb oletusele, et kontsessioonilepingud on hõlmatud kontsessioonide direktiivis, mis ei vasta tegelikult tõele.

Muudatusettepanek 156 **Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui**

Ettepanek võtta vastu määrus **Põhjendus 20**

Komisjoni ettepanek

(20) Paljudes sadamates võimaldatakse lastikäitlusteenuste ja reisisadamas reisijaveoteenuste osutajatel turule pääseda avalike kontsessioonilepingute alusel. Seda tüüpi lepinguid käsitletakse direktiivis .../... [kontsessioonid]. Sellest tulenevalt ei peaks käesoleva määruse II peatükki kohaldama lastikäitlus- ega reisijaveoteenuste suhtes, **kuid liikmesriikidele peaks siiski jääma õigus teha otsus kohaldada nimetatud peatükis sätestatud eeskirju nende kahe teenuse suhtes.** Muud liiki lepingute puhul, mida ametiasutused kasutavad lastikäitlusteenuste ja reisisadamas osutatavate reisijaveoteenuste valdkonnas turulepääsu võimaldamiseks, on Euroopa Liidu Kohus kinnitanud, et pädevad

Muudatusettepanek

(20) Paljudes sadamates võimaldatakse lastikäitlusteenuste ja reisisadamas reisijaveoteenuste osutajatel turule pääseda avalike kontsessioonilepingute alusel. Seda tüüpi lepinguid käsitletakse direktiivis .../... [kontsessioonid]. Sellest tulenevalt ei peaks käesoleva määruse II peatükki kohaldama lastikäitlus- ega reisijaveoteenuste suhtes. Muud liiki lepingute puhul, mida ametiasutused kasutavad lastikäitlusteenuste ja reisisadamas osutatavate reisijaveoteenuste valdkonnas turulepääsu võimaldamiseks, on Euroopa Liidu Kohus kinnitanud, et pädevad asutused on nende lepingute sõlmimisel kohustatud järgima läbipaistvuse ja mittediskrimineerimise põhimõtet. Neid põhimõtteid tuleb

asutused on nende lepingute sõlmimisel kohustatud järgima läbipaistvuse ja mittediskrimineerimise põhimõtet. Neid põhimõtteid tuleb täielikult kohaldada kõigi sadamateenuste osutamisel.

täielikult kohaldada kõigi sadamateenuste osutamisel.

Or. en

Muudatusettepanek 157
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 20

Komisjoni ettepanek

(20) Paljudes sadamates võimaldatakse lastikäitlusteenuste ja reisisadamas reisijaveoteenuste osutajatel turule pääseda avalike kontsessioonilepingute alusel. Seda tüüpi lepinguid käsitletakse direktiivis/... [kontsessioonid]. Sellest tulenevalt ei peaks käesoleva määruse II peatükki kohaldama lastikäitlus- ega reisijaveoteenuste suhtes, kuid liikmesriikidele peaks siiski jääma õigus teha otsus kohaldada nimetatud peatükis sätestatud eeskirju nende kahe teenuse suhtes. Muud liiki lepingute puhul, mida ametiasutused kasutavad lastikäitlusteenuste ja reisisadamas osutatavate reisijaveoteenuste valdkonnas turulepääsu võimaldamiseks, on Euroopa Liidu Kohus kinnitanud, et pädevad asutused on nende lepingute sõlmimisel kohustatud järgima läbipaistvuse ja mittediskrimineerimise põhimõtet. Neid põhimõtteid tuleb täielikult kohaldada kõigi sadamateenuste osutamisel.

Muudatusettepanek

(20) Käesoleva määruse reguleerimisalast on välja jäetud süvendamine, sadama vastuvõturajatised, sildumine ja pukseerimine ning lootsimine.

Or. de

Selgitus

Kontsessioonilepingute direktiivile viitamist ei ole võimalik vastu võtta, kuna see ei ole vastu

võetud ning selle üksikasjalik sisu ei ole teada. Lastikäitlusteenused ja reisisadamas osutatavad reisijaveoteenused on määruse eelnõust välja jäetud. Sõvendamine, sadama vastuvõturajatised ja lootsimine on aga süsteemiga vastuollu minnes lisatud artiklisse 1. Nagu Saksamaa Liidunõukogu juba kindlaks tegi, ei ole neil käesolevas määruses kohta ja need tuleb sellele vastavalt välja jätta.

Muudatusettepanek 158
Brian Simpson

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 20 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(20 a) Lootsimine, pukseerimine ja sildumine on mereveo olulised ja ainulaadsed eriteenused, mille puhul avatud konkurents ohustaks meresõiduohutust ja -turvalisust, keskkonnakaitset ja sadamate tõhusust. Seetõttu tuleks need käesoleva määruse II peatüki turulepääsu sätetest välja jätta.

Or. en

Muudatusettepanek 159
Spyros Danellis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 20 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(20 a) Lootsimisteenuseid osutab tõhususe ja ohutuse põhjustel enamikul juhtudel üksainus teenuseosutaja. Tuleb aga ette näha, et ka selle sadamateenuse leping sõlmitakse läbipaistvust ja kulutõhusust silmas pidades. Liikmesriigid võivad otsustada kaheaastase erandi kasutamise kasuks, et valmistada selle olulise teenuse puhul ette ohutus- ja hankemehhanismid.

Or. en

Selgitus

Liikmesriikidele tuleks anda lisaks kaks aastat, tagamaks, et artikli 7 sätete kohaldamine kulgeb sujuvalt, mõjutamata teenuse tõhusust ja ohutust.

Muudatusettepanek 160
Dominique Vlasto

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 20 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(20 a) Lootsimise, sildumise ja lahtisildumise ning pukseerimise tehnilis-merenduslike teenuste spetsiifiline olemus ja nende vastastikune sõltuvus kõikide sadamatoimingute nõuetekohase korralduse ja elujõulisusega õigustab seda, et need teenused, mis täidavad avaliku teenindamise ülesandeid, jäetakse käesoleva määruse II peatükis sätestatud turulepääsu sätete reguleerimisalast välja. Vajadus tagada meresõidu, töötajate ja sadamarajatiste turvalisus ja ohutus ning keskkonnakaitse nõuab seda, et liikmesriigil või sadama pidajal lubatakse anda ainuõigusi lootsimis-, sildumis- ja lahtisildumis- ning pukseerimisteenuste osutajatele, kelle suhtes kohaldatakse nõuet tagada nende teenuste järjepidevus kõikidel asjaoludel tervel sadamaalal ja olenemata laevatüübist.

Or. fr

Selgitus

Nende olemuse ning turvalisuse ja keskkonnakaitsega seotuse tõttu ei tohiks kõikide sadamatoimingute ja -teenuste suhtes, mida teostatakse alates sellest hetkest, kui loots võtab laeva juhtimise üle, kuni laeva sildumiseni, kohaldada kaubanduspoliitikat, mille puhul ei võeta arvesse avaliku teenindamise ülesannete täitmist asjaomaste teenuseosutajate poolt.

Muudatusettepanek 161
Inés Ayala Sender

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 21 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(21 a) Euroopa ühendamise rahastus on ette nähtud, et üleeuroopalise transpordivõrgu sadamad võivad saada järgmisel perioodil 2014-2020 ELi toetusi. Peale selle kavatseb komisjon kehtestada sadamatele riigiabi andmise läbivaadatud raamistiku ja arvestades, et uues kontsessioonide direktiivis kehtestatakse ka uus õigusraamistik, mis mõjutab ka kontsessioonilepingu raames osutatavaid sadamateenuseid, on vaja käesolevasse määrusesse lisada ranged eeskirjad rahavoogude läbipaistvuse kohta, et vältida ebaausat konkurentsi või sotsiaalset dumpingut liidu sadamate vahel.

Or. es

Muudatusettepanek 162
Giommaria Uggias

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 22

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(22) Avalikest vahenditest rahastatavale sadama pidajale, kes tegutseb ka teenuse osutajana, tuleb kehtestada kohustus pidada eraldi arvestust tegevuse kohta, **mida ta viib ellu** sadama pidajana, ja tegevuse kohta, mis põhineb konkurentsil, et tagada võrdsed võimalused, läbipaistvus avalike vahendite eraldamisel ja kasutamisel ning vältida turumoonutusi. Igal juhul tuleks tagada riigiabieeskirjade järgimine.

(22) Avalikest vahenditest rahastatavale sadama pidajale, kes tegutseb ka teenuse osutajana, tuleb kehtestada kohustus pidada eraldi arvestust tegevuse kohta, **mille puhul ta saab** sadama pidajana **riigiabi**, ja tegevuse kohta, mis põhineb konkurentsil, et tagada võrdsed võimalused, läbipaistvus avalike vahendite eraldamisel ja kasutamisel ning vältida turumoonutusi. Igal juhul tuleks tagada riigiabieeskirjade järgimine.

Muudatusettepanek 163
Dominique Vlasto

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 22 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(22 a) Komisjon peaks seoses sadama infrastruktuuri rahastamisega täpsustama riigiabi mõistet, võttes arvesse üldise juurdepääsu ja kaitseinfrastruktuuri mitteärilist olemust. See hõlmab raudtee- ja maanteeühenduste infrastruktuuri ning nende ühenduste seotust riikliku transpordisüsteemiga, sadamaalal avaliku teenindamise jaoks vajalikku infrastruktuuri, sadamakaid ning igasugust infrastruktuuri, mis võimaldab juurdepääsu sadamaalale, sealhulgas mereline juurdepääs, laevatatavad kanalid ja kaitsetõkked. Seda tüüpi infrastruktuur peaks olema kõikidele potentsiaalsetele kasutajatele võrdsel ja mittediskrimineerival viisil juurdepääsetav. See peaks olema asjaomase riigi ainupädevuses, et vastata elanikkonna üldistele vajadustele.

Or. fr

Selgitus

Raportööri muudatusettepaneku täiendamiseks tuleks asjaomase infrastruktuuri loetelusse lisada ka sadamakaid, mis moodustab olulise osa sadama infrastruktuurist.

Muudatusettepanek 164
Philippe De Backer

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 22 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(22 a) Kuna puuduvad selged riigiabi suunised sadamatele, kannatab sadamasektor õiguskindlusetuse all, kuna nüüd sõltuvad sadamad juhtumipõhisest lähenemisviisist. Suurema läbipaistvuse nimel peaks komisjon pärast kõigi sidusrühmadega, sealhulgas liikmesriikide ja sadamapidajatega, konsulteerimist esitama selged riigiabi suunised sadamatele.

Or. en

**Muudatusettepanek 165
Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 22 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(22 a) Komisjon peaks selgitama riigiabi mõistet seoses sadamainfrastruktuuri rahastamisega, võttes arvesse, et üldsuse juurdepääs ja kaitseinfrastruktuur on mitteärilist laadi.

Or. en

**Muudatusettepanek 166
Knut Fleckenstein**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 22 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(22 a) Kuna sadamad mängivad Euroopa majanduses olulist rolli, peaks komisjon selgitama riigiabi mõistet seoses sadamainfrastruktuuri rahastamisega,

võttes arvesse, et sadama toimimine kuulub riigi kohustuste hulka, et täita elanikkonna üldisi vajadusi. Seetõttu tuleks need jätta riigiabi korrast välja, kuivõrd need täidavad avalikke ülesandeid, ning nende suhtes tuleks kohaldada näiteks sellist korda nagu üldist majandushuvi pakkuvate teenuste suhtes või sarnaseid infrastruktuuri kulude eeskirju nagu määrus nr 1370/2007 kõigi mitteäriiliste toimingute puhul, näiteks kõigile võimalikele kasutajatele võrdsetel ja mittediskrimineerivatel tingimustel juurdepääsetava juurdepääsu- ja kaitseinfrastruktuuri hooldus.

Or. en

Muudatusettepanek 167
Philip Bradbourn, Jacqueline Foster

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 22 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(22 a) Komisjon peaks võimalikult kiiresti selgitama riigiabi eeskirju sadamate arengu rahastamisel kooskõlas Leipzig-Halle lennujaama käsitleva otsuse suhtes kohaldatud põhimõtetega.

Or. en

Selgitus

Kogu Euroopas antakse sadamatele ulatuslikku riigiabi väga erinevatel põhimõtetel. See põhjustab ebatõhusat rahajaotust, konkurentsimoonusi naaberliikmesriikide vahel ja riigi raha raiskamist.

Muudatusettepanek 168
Kathleen Van Brempt

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 22 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(22 a) Komisjon peab selgitama riigiabi mõistet seoses sadamainfrastruktuuride rahastamisega, võttes arvesse, et üldsuse juurdepääs ja kaitseinfrastruktuur on mitteärilist laadi. See hõlmab maapealseid raudtee- või maanteeinfrastruktuure, mis võimaldavad juurdepääsu riigi transpordisüsteemile, sadamarajatiste puhul vajalikele infrastruktuuridele ja kõigile rajatistele, mis on vajalikud sadamale juurdepääsemiseks, sealhulgas meritsi, navigeeritavaid kanaleid ja kaitserajatisi. Need infrastruktuurid peavad olema kõigile kasutajatele juurdepääsetavad võrdsetel ja mittediskrimineerivatel tingimustel ning pädeva asutuse kohustus on tagada, et sellega seoses vastatakse laiemale üldsuse vajadustele. Komisjon peab võtma arvesse ka toetust saava ja/või jaotava sadama pidaja täpset rolli, staatust ja ülesandeid, arvestades põhjenduses 6 b (uus) osutatud sadama pidamise mudelite olemasolevaid erinevusi.

Or. nl

Selgitus

See on kooskõlas raportööri Knut Fleckensteini seisukohaga, et sadamapoliitikat ei saa käsitleda, võtmata arvesse arendatavate või rakendatavate sadama infrastruktuuride riigiabi korda. Selle muudatusettepanekuga soovitakse jõuda seaduslikult vastu võetud, hästi motiveeritud ja läbipaistvate ning riiklikul tasandil juba olemasolevate rahastamismudelite tunnustamiseni.

**Muudatusettepanek 169
Corien Wortmann-Kool**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 22 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(22 a) Komisjon peaks selgitama riigiabi mõistet seoses sadama infrastruktuuri rahastamisega, võttes arvesse, et üldsuse juurdepääs ja kaitseinfrastruktuur on mitteärilist laadi ning juurdepääsetav kõigile võimalikele kasutajatele võrdsetel ja mittediskrimineerivatel tingimustel ja et see kuulub riigi kohustuste hulka, et täita elanikkonna üldisi vajadusi.

Or. en

Selgitus

Sadamatele võrdsete tingimuste loomisel on otsustavad selged riigiabi eeskirjad. Praegu on komisjonil käsil riigiabi suuniste ajakohastamine ning ta peaks võtma arvesse sadama infrastruktuuri eripära. Käesoleva määrusega ei nähta ette selliste eeskirjade üksikasju.

Muudatusettepanek 170
Francesca Barracciu, Franco Frigo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 22 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(22 a) Riigiabi eeskirjad peavad siiski võimaldama erandite tegemist abi suhtes, mida antakse infrastruktuuri ehitamiseks saartel asuvates sadamates. Eelkõige tuleb arvestada sadamate tähtsust nende piirkondade jaoks ja samuti tuleb läbi vaadata riigiabi eeskirjad, arvestades majanduslikke raskusi, mis valitsevad nendes juba geograafiliselt ebasoodsa asukohaga piirkondades.

Or. it

Selgitus

Arvestades, et selle määruse eesmärk on sadamavõrgustikku ajakohastada, ei saa

ignoreerida, et paljudes sadamates on ebapiisavad rajatised. Sageli ei ole selliseid puudusi võimalik lahendada turu abil ja vajalik on riigipoolne toetus. Eriti saared on tugevalt sõltuvad oma mereühendustest ja kannatavad sageli pikaajaliste väga tõsiste majandusraskuste käes.

Muudatusettepanek 171
Bogusław Liberadzki

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 23

Komisjoni ettepanek

(23) Sadamateenuse *tasudega*, mida kohaldavad sadamateenuste osutajad, *keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ja mittediskrimineeriva menetlusega, kaasneb suurem ebaõiglase hindade risk, arvestades teenuseosutajate monopoolset või oligopoolset seisundit ja asjaolu, et nende turul ei ole võimalik konkureerida. Sama kehtib tasude kohta, mida koguvad käesoleva määruse kohased sõltuvad teenuseosutajad. Kõnealuste teenuste suhtes tuleks õiglase turu mehhanismide puudumisel kehtestada kord, millega tagatakse, et kogutavad tasud kajastavad asjaomase turu tavatingimusi ning on kehtestatud läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil.*

Muudatusettepanek

(23) *Sellise* sadamateenuse *tasud*, mida kohaldavad sadamateenuste osutajad, *kes ei osale toimivas konkurentsivõimelises artikli 9 lõike 1 ja artikli 6 lõike 1 tähenduses, ei tohiks olla osutatavate teenuste majandusliku väärtuse suhtes ebaproportsionaalsed ja need tuleks kehtestada läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil.*

Or. en

Muudatusettepanek 172
Giommaria Uggias

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 23

Komisjoni ettepanek

(23) Sadamateenuse tasudega, mida kohaldavad sadamateenuste osutajad, keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ja

Muudatusettepanek

(23) Sadamateenuse tasudega, mida kohaldavad sadamateenuste osutajad, keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ja

mittediskrimineeriva menetlusega, kaasneb suurem ebaõiglaste hindade risk, arvestades teenuseosutajate monopoolset või oligopoolset seisundit ja asjaolu, et nende turul ei ole võimalik konkureerida. Sama kehtib tasude kohta, mida koguvad käesoleva määruse kohased sõltuvad teenuseosutajad. Kõnealuste teenuste suhtes tuleks õiglase turu mehhanismide puudumisel kehtestada kord, millega tagatakse, et kogutavad tasud **kajastavad asjaomase turu tavatingimusi ning on** kehtestatud läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil.

mittediskrimineeriva menetlusega, kaasneb suurem ebaõiglaste hindade risk, arvestades teenuseosutajate monopoolset või oligopoolset seisundit ja asjaolu, et nende turul ei ole võimalik konkureerida. Sama kehtib tasude kohta, mida koguvad käesoleva määruse kohased sõltuvad teenuseosutajad. Kõnealuste teenuste suhtes tuleks õiglase turu mehhanismide puudumisel kehtestada kord, millega tagatakse, et kogutavad tasud **oleksid esitatud üksikasjalikult, vastavate kuludega seotud ja** kehtestatud läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil.

Or. it

Muudatusettepanek 173 Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 23

Komisjoni ettepanek

(23) Sadamateenuse tasudega, mida kohaldavad sadamateenuste osutajad, **keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ja mittediskrimineeriva menetlusega, kaasneb suurem ebaõiglaste hindade risk, arvestades teenuseosutajate monopoolset või oligopoolset seisundit ja asjaolu, et nende turul ei ole võimalik konkureerida. Sama kehtib tasude kohta, mida koguvad käesoleva määruse kohased sõltuvad teenuseosutajad. Kõnealuste teenuste suhtes tuleks õiglase turu mehhanismide puudumisel kehtestada kord, millega tagatakse, et kogutavad tasud kajastavad asjaomase turu tavatingimusi ning on kehtestatud** läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil.

Muudatusettepanek

(23) **Sellise** sadamateenuse **tasud**, mida kohaldavad sadamateenuste osutajad, **kes ei osale toimivas konkurentsisis artikli 9 lõike 1 ja artikli 6 lõike 1 tähenduses, ei tohiks olla osutatavate teenuste majandusliku väärtuse suhtes ebaproportsionaalsed ja need tuleks** kehtestada läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil.

Or. en

Muudatusettepanek 174
Philippe De Backer

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 23

Komisjoni ettepanek

(23) Sadamateenuse tasudega, mida kohaldavad sadamateenuste osutajad, keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ja mittediskrimineeriva menetlusega, kaasneb suurem ebaõiglaste hindade risk, arvestades teenuseosutajate monopoolset või oligopoolset seisundit ja asjaolu, et nende turul ei ole võimalik konkureerida. ***Sama kehtib tasude kohta, mida koguvad käesoleva määruse kohased sõltuvad teenuseosutajad. Kõnealuste teenuste suhtes tuleks õiglase turu mehhanismide puudumisel kehtestada kord, millega tagatakse, et kogutavad tasud kajastavad asjaomase turu tavatingimusi ning on kehtestatud läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil.***

Muudatusettepanek

(23) Sadamateenuse tasudega, mida kohaldavad sadamateenuste osutajad, keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ja mittediskrimineeriva menetlusega, kaasneb suurem ebaõiglaste hindade risk, arvestades teenuseosutajate monopoolset või oligopoolset seisundit ja asjaolu, et nende turul ei ole võimalik konkureerida. ***Nende sadamateenuse osutajate kehtestatud tasud, kes ei osale toimivas konkurentsivõimelises artikli 9 lõike 1 ja artikli 6 lõike 1 tähenduses, ei tohiks olla osutatavate teenuste majandusliku väärtuse suhtes ebaproportsionaalsed ja need tuleks kehtestada läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil.***

Or. en

Muudatusettepanek 175
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 23

Komisjoni ettepanek

(23) Sadamateenuse tasudega, mida kohaldavad sadamateenuste osutajad, keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ja mittediskrimineeriva menetlusega, kaasneb suurem ebaõiglaste hindade risk, ***arvestades teenuseosutajate monopoolset või oligopoolset seisundit*** ja asjaolu, et nende turul ei ole võimalik konkureerida. ***Sama kehtib tasude kohta, mida koguvad käesoleva määruse kohased sõltuvad***

Muudatusettepanek

(23) Sadamateenuse tasudega, mida kohaldavad sadamateenuste osutajad, keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ja mittediskrimineeriva menetlusega, ***või sõltuvad teenuseosutajad, keda täielikult või peamiselt rahastab avalik sektor,*** kaasneb suurem ebaõiglaste hindade risk, ***kui valitseb monopoolne või oligopoolne seisund*** ja asjaolu, et nende turul ei ole võimalik konkureerida. Kõnealuste

teenuseosutajad. Kõnealuste teenuste suhtes tuleks õiglase turu mehhanismide puudumisel kehtestada kord, millega tagatakse, et kogutavad tasud kajastavad asjaomase turu tavatingimusi ning on kehtestatud läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil.

teenuste suhtes tuleks õiglase turu mehhanismide puudumisel kehtestada kord, millega tagatakse, et kogutavad tasud kajastavad asjaomase turu tavatingimusi ning on kehtestatud läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil.

Or. en

Muudatusettepanek 176 **Knut Fleckenstein**

Ettepanek võtta vastu määrus **Põhjendus 23**

Komisjoni ettepanek

(23) Sadamateenuse tasudega, mida kohaldavad sadamateenuste osutajad, keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ja mittediskrimineeriva menetlusega, kaasneb suurem ebaõiglaste hindade risk, **arvestades teenuseosutajate monopoolset või oligopoolset seisundit ja asjaolu, et nende turul ei ole võimalik konkureerida.** Sama kehtib tasude kohta, mida koguvad käesoleva **määruse** kohased sõltuvad teenuseosutajad. Kõnealuste teenuste suhtes tuleks õiglase turu mehhanismide puudumisel kehtestada kord, millega tagatakse, et kogutavad tasud **kajastavad asjaomase turu tavatingimusi** ning on kehtestatud läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil.

Muudatusettepanek

(23) Sadamateenuse tasudega, mida **kooskõlas artikli 6 lõike 1 punktiga b** kohaldavad sadamateenuste osutajad, keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ja mittediskrimineeriva menetlusega, **ja tasudega, mida kohaldatavad toimivas konkurentsisis mitteosalevad lootsimisteenuse osutajad,** kaasneb suurem ebaõiglaste hindade risk. Sama kehtib tasude kohta, mida koguvad käesoleva **artikli 9 lõike 1** kohased sõltuvad teenuseosutajad. Kõnealuste teenuste suhtes tuleks õiglase turu mehhanismide puudumisel kehtestada kord, millega tagatakse, et kogutavad tasud **ei ole osutatavate teenuste majandusliku väärtuse suhtes ebaproportsionaalsed** ning on kehtestatud läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil.

Or. en

Muudatusettepanek 177 **Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 23**

Komisjoni ettepanek

(23) Sadamateenuse **tasudega**, mida kohaldavad sadamateenuste osutajad, **keda ei ole määratud avatud, läbipaistva ja mittediskrimineeriva menetlusega, kaasneb suurem ebaõiglaste hindade risk, arvestades teenuseosutajate monopoolset või oligopoolset seisundit ja asjaolu, et nende turul ei ole võimalik konkureerida. Sama kehtib tasude kohta, mida koguvad käesoleva määruse kohased sõltuvad teenuseosutajad. Kõnealuste teenuste suhtes** tuleks **õiglase turu mehhanismide puudumisel** kehtestada kord, millega tagatakse, et kogutavad tasud **kajastavad asjaomase turu tavatingimusi** ning on kehtestatud läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil.

Muudatusettepanek

(23) Sadamateenuse **tasude suhtes**, mida kohaldavad sadamateenuste osutajad, tuleks kehtestada kord, millega tagatakse, et kogutavad tasud **on osutatavate teenuste majandusliku väärtuse suhtes proportsionaalsed** ning on kehtestatud läbipaistval ja mittediskrimineerival viisil.

Or. nl

Selgitus

Komisjoni eeldus selles põhjenduses, et vabaturu hinnad on määratluse kohaselt õiglasemad kui reguleeritud turu hinnad, ei ole tingimata tõsi, kuna ebaõiglaste hinnad on võimalikud ka vabaturul.

**Muudatusettepanek 178
Philip Bradbourn**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 24**

Komisjoni ettepanek

(24) Selleks et **iga üksiku sadama** infrastruktuuri kasutustasud oleksid tõhusad, **tuleks need kehtestada läbipaistval ja** sõltumatul viisil kooskõlas asjaomase sadama enda äri- ja investeerimisstrateegiaga.

Muudatusettepanek

(24) Selleks et **sadamate** infrastruktuuri kasutustasud oleksid tõhusad, **peaks sadama pidaja kehtestama** need sõltumatul viisil kooskõlas asjaomase sadama enda äri- ja investeerimisstrateegiaga. **Kui sadama**

pidajat rahastab täielikult või peamiselt avalik sektor, kehtestatakse need tasud läbipaistval viisil.

Or. en

**Muudatusettepanek 179
Phil Bennion**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 24**

Komisjoni ettepanek

(24) Selleks et iga üksiku sadama infrastruktuuri kasutustasud oleksid tõhusad, **tuleks need kehtestada** läbipaistval ja sõltumatul viisil kooskõlas asjaomase sadama enda äri- ja investeerimisstrateegiaga.

Muudatusettepanek

(24) Selleks et iga üksiku sadama infrastruktuuri kasutustasud oleksid tõhusad, **peaks sadama pidaja kehtestama** need läbipaistval ja sõltumatul viisil kooskõlas asjaomase sadama enda äri- ja investeerimisstrateegiaga.

Or. en

**Muudatusettepanek 180
Luis de Grandes Pascual**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 24**

Komisjoni ettepanek

(24) **Selleks et** iga üksiku sadama infrastruktuuri kasutustasud **oleksid tõhusad**, tuleks **need** kehtestada läbipaistval **ja sõltumatul** viisil kooskõlas asjaomase sadama enda äri- ja investeerimisstrateegiaga.

Muudatusettepanek

(24) Iga üksiku sadama infrastruktuuri kasutustasud tuleks kehtestada läbipaistval viisil, **millega tagatakse teatav sõltumatus** kooskõlas asjaomase sadama enda äri- ja investeerimisstrateegiaga.

Or. en

**Muudatusettepanek 181
Philippe De Backer**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 25**

Komisjoni ettepanek

(25) **Lubatud peaks olema** sadama infrastruktuuri **kasutustasude diferentseerimine**, et edendada lähimerevedusid ja meelitada ligi veesõidukeid, mille keskkonnatoime või mille transporditoimingute, eelkõige avamerel või kaldal toimuvate meretransporditoimingute energia- ja CO₂-tõhusus on keskmisest parem. See **peaks aitama** kaasa keskkonna- ja kliimamuutuste poliitikale ning sadama ja selle ümbruse säästvate arengule, aidates eelkõige vähendada sadamat külastavate ja seal peatuvate veesõidukite keskkonnajalajälge.

Muudatusettepanek

(25) **Sadama pidaja võib** sadama infrastruktuuri **kasutustasusid oma äristrateegia osana diferentseerida. Sadama infrastruktuuri kasutustasusid võib diferentseerida näiteks selleks**, et edendada lähimerevedusid ja meelitada ligi veesõidukeid, mille keskkonnatoime või mille transporditoimingute, eelkõige avamerel või kaldal toimuvate meretransporditoimingute energia- ja CO₂-tõhusus on keskmisest parem. See **võiks aidata** kaasa keskkonna- ja kliimamuutuste poliitikale ning sadama ja selle ümbruse säästvate arengule, aidates eelkõige vähendada sadamat külastavate ja seal peatuvate veesõidukite keskkonnajalajälge.

Or. en

**Muudatusettepanek 182
Philip Bradbourn**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 26**

Komisjoni ettepanek

(26) **Olemas peaksid olema sobivad vahendid, millega tagatakse, et sadamakasutajatega**, kes peavad maksma sadama infrastruktuuri kasutustasu ja/või sadamateenuse tasu, **konsulteritakse korrapäraselt** sadama infrastruktuuri kasutustasu ja sadamateenuse tasu kindlaksmääramise ja muutmise korral. Sadama pidajad peaksid ka teiste sidusrühmadega regulaarselt konsulterima olulistes küsimustes, mis on seotud sadama mõistliku arenguga, selle toimimise ja võimega meelitada ligi ja tekitada

Muudatusettepanek

(26) **Avaliku sektori rahastatavate sadamate kasutajatega**, kes peavad maksma sadama infrastruktuuri kasutustasu ja/või sadamateenuse tasu, **tuleks** sadama infrastruktuuri kasutustasu ja sadamateenuse tasu kindlaksmääramise ja muutmise korral **korrapäraselt konsulterida**. Sadama pidajad peaksid ka teiste sidusrühmadega regulaarselt konsulterima olulistes küsimustes, mis on seotud sadama mõistliku arenguga, selle toimimise ja võimega meelitada ligi ja tekitada majandustegevust, näiteks

majandustegevust, näiteks sadamateenuste koordineerimine sadamaalal ning tõhusad ühendused sisemaaga ja tõhusad haldusmenetlused sadamates.

sadamateenuste koordineerimine sadamaalal ning tõhusad ühendused sisemaaga ja tõhusad haldusmenetlused sadamates.

Or. en

Muudatusettepanek 183
Philippe De Backer

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 26

Komisjoni ettepanek

(26) Olemas peaksid olema sobivad vahendid, millega tagatakse, et sadamakasutajatega, kes peavad maksma sadama infrastruktuuri kasutustasu ja/või sadamateenuse tasu, konsulteeritakse korrapäraselt sadama infrastruktuuri kasutustasu ja sadamateenuse tasu kindlaksmääramise ja muutmise korral. Sadama pidajad peaksid ka teiste sidusrühmadega regulaarselt konsulteerima olulistest küsimustes, mis on seotud sadama mõistliku arenguga, selle toimimise ja võimega meelitada ligi ja tekitada majandustegevust, näiteks sadamateenuste koordineerimine sadamaalal ning tõhusad ühendused sisemaaga ja tõhusad haldusmenetlused sadamates.

Muudatusettepanek

(26) Tuleks tagada, et sadamakasutajatega, kes peavad maksma sadama infrastruktuuri kasutustasu ja/või sadamateenuse tasu, konsulteeritakse korrapäraselt sadama infrastruktuuri kasutustasu ja sadamateenuse tasu kindlaksmääramise ja muutmise korral. Sadama pidajad peaksid ka teiste sidusrühmadega regulaarselt konsulteerima olulistest küsimustes, mis on seotud sadama mõistliku arenguga, selle toimimise ja võimega meelitada ligi ja tekitada majandustegevust, näiteks sadamateenuste koordineerimine sadamaalal ning tõhusad ühendused sisemaaga ja tõhusad haldusmenetlused sadamates.

Or. en

Muudatusettepanek 184
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 27

Komisjoni ettepanek

(27) Selleks et tagada käesoleva määruse

Muudatusettepanek

välja jäetud

nõuetekohane ja tõhus kohaldamine, tuleks igas liikmesriigis määrata sõltumatu järelevalveasutus, milleks võib olla juba olemasolev asutus.

Or. de

Selgitus

Täiendav järelevalveasutus on täiesti üleliigne ja toob kaasa ainult täiendava bürookraatia, mis on seotud lisakulude ja -tööga.

Muudatusettepanek 185
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 27

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(27) Selleks et tagada käesoleva määruse nõuetekohane ja tõhus kohaldamine, tuleks igas liikmesriigis määrata sõltumatu järelevalveasutus, milleks võib olla juba olemasolev asutus.

välja jäetud

Or. pl

Muudatusettepanek 186
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 27

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(27) Selleks et tagada käesoleva määruse nõuetekohane ja tõhus kohaldamine, tuleks igas liikmesriigis määrata sõltumatu järelevalveasutus, milleks võib olla juba olemasolev asutus.

(27) Selleks et tagada sõltumatu kaebuste esitamise mehhanismi olemasolu, tuleks igas liikmesriigis määrata üks või mitu asutust, mis osutaksid sõltumatut järelevalvet. Selleks otstarbeks võib määrata juba olemasolevad asutused, nagu konkurentsiametid, kohtud,

ministeeriumid või ministeeriumide osakonnad, mis ei ole seotud sadama pidajaga.

Or. en

Muudatusettepanek 187
Silvia-Adriana Țicău

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 27

Komisjoni ettepanek

(27) Selleks et tagada käesoleva määruse nõuetekohane ja tõhus kohaldamine, **tuleks igas liikmesriigis määrata** sõltumatu **järelevalveasutus**, milleks võib olla juba olemasolev asutus.

Muudatusettepanek

(27) Selleks et tagada käesoleva määruse nõuetekohane ja tõhus kohaldamine, **peaks iga liikmesriik määrama** sõltumatu **järelevalveasutuse**, milleks võib olla juba olemasolev asutus.

Or. ro

Muudatusettepanek 188
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 28

Komisjoni ettepanek

(28) **Sõltumatud järelevalveasutused peaksid vahetama tööalast teavet ja tegema koostööd, et tagada käesoleva määruse ühetaoline kohaldamine.**

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 189
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 28

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(28) Sõltumatud järelevalveasutused peaksid vahetama tööalast teavet ja tegema koostööd, et tagada käesoleva määruse ühetaoline kohaldamine.

välja jäetud

Or. de

Selgitus

Täiendav järelevalveasutus on täiesti üleliigne ja toob kaasa ainult täiendava bürokraatia, mis on seotud lisakulude ja -tööga.

Muudatusettepanek 190
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 28

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(28) Sõltumatud järelevalveasutused peaksid vahetama tööalast teavet ja tegema koostööd, et tagada käesoleva määruse ühetaoline kohaldamine.

välja jäetud

Or. pl

Muudatusettepanek 191
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 28

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(28) Sõltumatud järelevalveasutused peaksid vahetama tööalast teavet ja tegema koostööd, et tagada käesoleva **määruse** ühetaoline kohaldamine.

(28) Sõltumatud järelevalveasutused peaksid vahetama tööalast teavet ja tegema koostööd, et tagada käesoleva **direktiivi** ühetaoline kohaldamine.

Muudatusettepanek 192
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 28

Komisjoni ettepanek

(28) Sõltumatud järelevalveasutused peaksid vahetama tööalast teavet **ja tegema koostööd, et tagada käesoleva määruse ühetaoline kohaldamine.**

Muudatusettepanek

(28) Erinevad sõltumatut järelevalvet osutavad asutused peaksid **piiriüleste vaidluste ja kaebuste valdkonnas tegema koostööd ja** vahetama tööalast teavet.

Muudatusettepanek 193
Corien Wortmann-Kool

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 29

Komisjoni ettepanek

(29) Selleks et täiendada ja muuta käesoleva määruse teatavaid vähem olulisi üksikasju ja eelkõige selleks, et edendada keskkonnatasude ühetaolist kohaldamist ja tugevdada üleliidulist sidusust keskkonnatasude võtmisel ning tagada ühised tasude kehtestamise põhimõtted seoses lähimereveo edendamisega, peaks komisjonil olema õigus võtta kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 290 vastu delegeeritud õigusakte, milles käsitletakse laevade, kütuste ja tegevuste liikide ühist klassifikatsiooni, mille alusel diferentseerida infrastruktuuri kasutustasusid, ning sadama infrastruktuuri kasutustasude määramise ühispõhimõtteid. On eriti tähtis, et komisjon korraldaks oma ettevalmistava

Muudatusettepanek

välja jäetud

töö käigus asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil. Komisjon peaks delegeeritud õigusaktide ettevalmistamisel ja koostamisel tagama vajalike dokumentide ühe- ja õigeaegse ning sobiva edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Or. en

Muudatusettepanek 194
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 29

Komisjoni ettepanek

(29) Selleks et **täiendada ja muuta** käesoleva **määruse** teatavaid **vähem olulisi** üksikasju **ja eelkõige selleks, et edendada keskkonnatasude ühetaolist kohaldamist ja** tugevdada üleliidulist sidusust keskkonnatasude võtmisel ning tagada ühised tasude kehtestamise põhimõtted seoses lähimereveo edendamise, peaks komisjonil olema õigus võtta kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 290 vastu delegeeritud õigusakte, milles käsitletakse laevade, kütuste **ja tegevuste liikide** ühist klassifikatsiooni, **mille alusel diferentseerida infrastruktuuri kasutustasusid, ning sadama infrastruktuuri kasutustasude määramise ühispõhimõtteid. On eriti oluline, et komisjon korraldaks ettevalmistustöö käigus asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil.** Komisjon peaks delegeeritud õigusaktide ettevalmistamise ja koostamise ajal tagama asjakohaste dokumentide sama- ja õigeaegse ning asjakohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Muudatusettepanek

(29) Selleks et **tugevdada** käesoleva **direktiivi** teatavaid **keskkonnatasudega seotud** üksikasju, tugevdada üleliidulist sidusust keskkonnatasude võtmisel ning tagada ühised tasude kehtestamise põhimõtted seoses lähimereveo edendamise **ja laiemas plaanis meremagistraalide edendamise, mis on sätestatud üleeuroopalise transpordivõrgu määruse raamistikus,** peaks komisjonil olema õigus võtta kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 290 vastu delegeeritud õigusakte, milles käsitletakse laevade **ja** kütuste ühist klassifikatsiooni. **Selliste delegeeritud õigusaktide vastuvõtmisel võtab komisjon arvesse keskkonnaalast laevade indeksit (Environmental Ship Index (ESI)) ja maailma sadamate kliimaalgatuse (World Ports Climate Initiative (WPCI)) tehtud edusamme. Nimetatud klassifikatsioonid peaksid andma aluse sadama infrastruktuuri tasude varieerimiseks, piiramata seejuures pädevate sadama pidajate pädevust seoses sadama infrastruktuuri tasude kehtestamisega.** Komisjon peaks delegeeritud õigusaktide ettevalmistamise ja koostamise ajal tagama

asjakohaste dokumentide sama- ja õigeaegse ning asjakohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Or. fr

Muudatusettepanek 195
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 29

Komisjoni ettepanek

(29) Selleks et **täiendada ja muuta käesoleva määruse teatavaid vähem olulisi üksikasju ja eelkõige selleks, et edendada keskkonnatasude ühetaolist kohaldamist ja** tugevdada üleliidulist sidusust keskkonnatasude võtmisel **ning tagada ühised tasude kehtestamise põhimõtted seoses lähimereveo edendamisega**, peaks komisjonil olema õigus võtta kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 290 vastu delegeeritud õigusakte, milles käsitletakse laevade, kütuste **ja tegevuste liikide** ühist klassifikatsiooni, **mille alusel diferentseerida infrastruktuuri kasutustasusid, ning sadama infrastruktuuri kasutustasude määramise ühis põhimõtteid. On eriti oluline, et komisjon korraldaks oma ettevalmistava töö ajal asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasemel.** Komisjon peaks delegeeritud õigusaktide ettevalmistamise ja koostamise ajal tagama asjakohaste dokumentide sama- ja õigeaegse ning asjakohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Muudatusettepanek

(29) Selleks et tugevdada üleliidulist sidusust keskkonnatasude võtmisel, peaks komisjonil olema õigus võtta kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 290 vastu delegeeritud õigusakte, milles käsitletakse laevade **ja** kütuste ühist **rahvusvahelist** klassifikatsiooni. Komisjon peaks delegeeritud õigusaktide ettevalmistamisel ja koostamisel tagama asjaomaste dokumentide samaaegse, õigeaegse ja asjakohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Or. en

Muudatusettepanek 196
Dieter-Lebrecht Koch

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 29

Komisjoni ettepanek

(29) *Selleks et täiendada ja muuta käesoleva määruse teatavaid vähem olulisi üksikasju ja eelkõige selleks, et edendada keskkonnatasude ühetaolist kohaldamist ja tugevdada üleliidulist sidusust keskkonnatasude võtmisel ning tagada ühised tasude kehtestamise põhimõtted seoses lähimereveo edendamise*ga, peaks komisjonil olema õigus võtta kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 290 vastu delegeeritud õigusakte, milles käsitletakse laevade, kütuste ja tegevuste liikide ühist klassifikatsiooni, mille alusel diferentseerida infrastruktuuri kasutustasusid, ning sadama infrastruktuuri kasutustasude määramise ühispõhimõtteid. On eriti oluline, et komisjon korraldaks oma ettevalmistava töö ajal asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasemel. Komisjon peaks delegeeritud õigusaktide ettevalmistamisel ja koostamisel tagama vajalike dokumentide ühe- ja õigeaegse ning sobiva edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Muudatusettepanek

(29) Selleks et tugevdada üleliidulist sidusust keskkonnatasude võtmisel, peaks komisjonil olema õigus võtta kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 290 vastu delegeeritud õigusakte, milles käsitletakse laevade ja kütuste ühist klassifikatsiooni. Nende delegeeritud õigusaktide vastuvõtmisel peaks komisjon võtma arvesse keskkonnavalast laevade indeksit (*Environmental Ship Index, ESI*) ja maailma sadamate kliimaalgatuse (*World Ports Climate Initiative, WPCI*) edusamme. Need klassifikatsioonid ja ühised keskkonnatasude võtmise juhised peaksid olema üksnes aluseks sadama infrastruktuuri tasude diferentseerimise lubamisel ning need ei peaks mõjutama sadama pidaja pädevust sõltumatult kehtestada sadama infrastruktuuri tasude määr kooskõlas kehtivate eeskirjadega. Komisjon peaks delegeeritud õigusaktide ettevalmistamisel ja koostamisel tagama vajalike dokumentide ühe- ja õigeaegse ning sobiva edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Or. en

Muudatusettepanek 197
Luis de Grandes Pascual

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 29

Komisjoni ettepanek

(29) Selleks et täiendada ja muuta

Muudatusettepanek

(29) Selleks et tugevdada üleliidulist

käesoleva määruse teatavaid vähem olulisi üksikasju ja eelkõige selleks, et edendada keskkonnatasude ühetaolist kohaldamist ja tugevdada üleliidulist sidusust keskkonnatasude võtmisel ning tagada ühised tasude kehtestamise põhimõtted seoses lähimereveo edendamise, peaks komisjonil olema õigus võtta kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 290 vastu delegeeritud õigusakte, milles käsitletakse laevade, kütuste ja tegevuste liikide ühist klassifikatsiooni, mille alusel diferentseerida infrastruktuuri kasutustasusid, ning sadama infrastruktuuri kasutustasude määramise ühis põhimõtteid. On eriti oluline, et komisjon korraldaks oma ettevalmistava töö ajal asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasemel. Komisjon peaks delegeeritud õigusaktide ettevalmistamise ja koostamise ajal tagama asjakohaste dokumentide sama- ja õigeaegse ning asjakohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

sidusust keskkonnatasude võtmisel, peaks komisjonil olema õigus võtta kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 290 vastu delegeeritud õigusakte, milles käsitletakse laevade ja kütuste ühist klassifikatsiooni. ***Nende delegeeritud õigusaktide vastuvõtmisel peaks komisjon võtma arvesse keskkonnaalast laevade indeksit (Environmental Ship Index, ESI) ja maailma sadamate kliimaalgatuse (World Ports Climate Initiative, WPCI) edusamme. Need klassifikatsioonid peaksid olema üksnes aluseks sadama infrastruktuuri tasude diferentseerimise lubamisel ning need ei peaks mõjutama sadama pidaja pädevust kehtestada sadama infrastruktuuri tasude määr kooskõlas kehtivate eeskirjadega.*** Komisjon peaks delegeeritud õigusaktide ettevalmistamisel ja koostamisel tagama asjaomaste dokumentide samaaegse, õigeaegse ja asjakohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Or. en

Muudatusettepanek 198 Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 30

Komisjoni ettepanek

(30) Selleks et tagada käesoleva määruse rakendamisel ühetaolised tingimused, tuleks komisjonile anda rakendamisvolitused seoses sõltumatute järelevalveasutuste vahelise teabevahetuse asjakohase korraga. Neid volitusi tuleks teostada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrusega (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted,

Muudatusettepanek

välja jätud

mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisevolituste teostamise suhtes¹³.

¹³ *ELT L 55, 28.2.2011, lk 13.*

Or. en

Muudatusettepanek 199
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 30

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(30) Selleks et tagada käesoleva määruse rakendamisel ühetaolised tingimused, tuleks komisjonile anda rakendamisevolitused seoses sõltumatute järelevalveasutuste vahelise teabevahetuse asjakohase korraga. Neid volitusi tuleks teostada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrusega (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisevolituste teostamise suhtes¹³.

välja jäetud

¹³ *ELT L 55, 28.2.2011, lk 13.*

Or. de

Selgitus

Põhjendus 30 rikub subsidiaarsuse põhimõtet. See annab komisjonile lisavõimalused siseriiklikesse huvidesse sekkumiseks ja toob jälle kaasa täiendavad bürokraatlikud eeskirjad.

Muudatusettepanek 200
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 30

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(30) Selleks et tagada käesoleva määruse rakendamisel ühetaolised tingimused, tuleks komisjonile anda rakendamisolulised seoses sõltumatute järelevalveasutuste vahelise teabevahetuse asjakohase korruga. Neid volitusi tuleks teostada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrusega (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisoluliste teostamise suhtes¹³.

välja jäetud

¹³ ELT L 55, 28.2.2011, lk 13.

Or. en

Muudatusettepanek 201
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 30

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(30) Selleks et tagada käesoleva määruse rakendamisel ühetaolised tingimused, tuleks komisjonile anda rakendamisolulised seoses sõltumatute järelevalveasutuste vahelise teabevahetuse asjakohase korruga. Neid volitusi tuleks teostada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrusega (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted,

välja jäetud

mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisoluluste teostamise suhtes¹³.

¹³ ELT L 55, 28.2.2011, lk 13.

Or. pl

Muudatusettepanek 202
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 30

Komisjoni ettepanek

(30) Selleks et tagada käesoleva **määruse** rakendamisel **ühetaolised** tingimused, tuleks komisjonile anda rakendamisolulused seoses sõltumatute järelevalveasutuste vahelise teabevahetuse asjakohase korraga. Neid volitusi tuleks teostada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrusega (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisoluluste teostamise suhtes¹³.

¹³ ELT L 55, 28.2.2011, lk 13.

Muudatusettepanek

(30) Selleks et tagada käesoleva **direktiivi** rakendamisel **piisavad** tingimused, tuleks komisjonile anda rakendamisolulused seoses sõltumatute järelevalveasutuste vahelise teabevahetuse asjakohase korraga. Neid volitusi tuleks teostada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrusega (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisoluluste teostamise suhtes¹³.

¹³ ELT L 55, 28.2.2011, lk 13.

Or. fr

Muudatusettepanek 203
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 30

Komisjoni ettepanek

(30) Selleks et tagada käesoleva määruse rakendamisel ühetaolised tingimused, tuleks komisjonile anda rakendamisvolitused seoses *sõltumatute järelevalveasutuste vahelise teabevahetuse* asjakohase korruga. *Neid volitusi tuleks teostada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrusega (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisvolituste teostamise suhtes*¹³.

¹³ ELT L 55, 28.2.2011, lk 13.

Muudatusettepanek

(30) Selleks et tagada käesoleva määruse rakendamisel *õiglased ja* ühetaolised tingimused, tuleks komisjonile anda rakendamisvolitused seoses asjakohase korruga Euroopa *asutuse kindlaksmääramiseks, kelle otsused oleksid sadamatele siduvad.*

¹³ ELT L 55, 28.2.2011, lk 13.

Or. en

Selgitus

Selleks et tagada määruse sujuv ja õiglane kohaldamine, tuleks määrata Euroopa asutus.

Muudatusettepanek 204
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 31

Komisjoni ettepanek

(31) Kuna käesoleva määruse eesmärke, nimelt ajakohastada sadamateenuseid ja asjakohast raamistikku, et meelitada ligi vajalikke investeeringuid kõikides üleeuroopalise transpordivõrgu sadamates, ei saa sadamate ja nendega seotud merendusettevõtluse Euroopa-mõõtme ning rahvusvahelise ja piiriülese olemuse tõttu piisaval määral saavutada liikmesriikide tasandil ja seega on neid lähtuvalt vajadusest saavutada kogu

Muudatusettepanek

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

Euroopas võrdsed tingimused parem saavutada liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid vastavalt subsidiaarsuse põhimõttele, nagu on sätestatud Euroopa Liidu lepingu artiklis 5. Kooskõlas kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõttega ei lähe käesolev määrus kaugemale sellest, mis on vajalik nimetatud eesmärkide saavutamiseks.

Or. en

Selgitus

Ei puuduta eestikeelset versiooni.

Muudatusettepanek 205
Philippe De Backer

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 31 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(31 a) Sadamate töösuhetel on suur mõju sadamate toimimisele. Seetõttu annab sadamate valdkondliku sotsiaaldialoogi komitee tööturu osapooltele raamistiku selliste töökorralduse ja töötingimustega seotud tulemusteni jõudmiseks nagu tervishoid ja ohutus, koolitus ja kvalifikatsioonid, ELi poliitika vähese väävlisisaldusega kütuste valdkonnas, sektori atraktiivsus noortele töötajatele ja naistöötajatele. Komisjon peaks hõlbustama läbirääkimisi ja jälgima neid hoolikalt. Kui 2016. aastaks ei jõuta selgele kokkuleppele, peaks komisjon vajaduse korral esitama õigusakti ettepaneku.

Or. en

Muudatusettepanek 206
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 31 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(31 a) Töötingimustel sadamates on suur mõju sadama toimimisele. Sellega seoses peavad sadamate valdkondliku sotsiaaldialoogi komiteed täitma lepitavat rolli seoses sotsiaalsete tingimuste, eelkõige töötingimuste, tervishoiu ja -ohutuse ning koolituse ja kvalifikatsiooniga. Komisjon peaks läbirääkimistele kaasa aitama, neid toetama ja tagama nende jälgimise. Sotsiaalpartnereid kutsutakse üles esitama vajaliku aja jooksul aruandeid oma edusammude kohta, et komisjonil oleks võimalik need kaasata oma käesoleva direktiivi mõjusid käsitleva aruande koostamisse.

Or. fr

Muudatusettepanek 207
Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 31 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(31 a) Sadamate töösuhetel on suur mõju sadamate tegevusele ja nende toimimisele. Seetõttu võib sadamate valdkondliku sotsiaaldialoogi komitee anda ELi tööturu osapooltele raamistiku võtta võimaluse korral vastu ühised tulemused seoses sadama töösuhetega seotud sotsiaalsete küsimustega. Komisjon peaks läbirääkimisi hõlbustama, toetama ja vajaduse korral pakkuma neile tehnilist abi. ELi tööturu osapooli tuleks kutsuda

üles andma edusammude kohta aegsasti aru, kui nad soovivad seda teha, et komisjon saaks käesoleva määruse mõju kohta aru andes võtta nende tulemusi arvesse.

Or. en

Muudatusettepanek 208
Inés Ayala Sender

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 31 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(31 a) Sadamate töösuhetel on suur mõju sadamate toimimisele. Seetõttu annab sadamate valdkondliku sotsiaaldialoogi komitee tööturu osapooltele raamistiku selliseid küsimusi puudutavate tulemusteni jõudmiseks nagu parandatud töötingimused, töötervishoid ja tööohutus, koolitus ja kvalifikatsioonid. Komisjon peaks läbirääkimisi hõlbustama, toetama ja jälgima neid hoolikalt. Tööturu osapooli tuleks ergutada edusammude kohta aegsasti aru andma, et komisjon saaks käesoleva määruse mõju kohta aru andes võtta neid edusamme arvesse.

Or. en

Muudatusettepanek 209
Philippe De Backer

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 31 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(31 b) Käesoleva määrusega ei kehtestata konkreetset sadama pidamise mudelit, millega nähakse ette sadama pidajate

konkreetne staatus, roll või ülesanne. Kuivõrd järgitakse turulepääsu ja finantslähbipaistvuse eeskirju, võib säilitada liikmesriikide siseriiklike õigusaktidega ette nähtud sadama pidamise mudelid. See hõlmab mudeleid sadama pidamise õiguste ja kohustuste delegeerimiseks sadama üldhuve kaitsvatele avaliku sektori asutustele.

Or. en

Muudatusettepanek 210
Peter van Dalen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 1

välja jäetud

Reguleerimise ja reguleerimisala

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse:

(a) selge raamistik sadamateenuste turulepääsu valdkonnas;

(b) ühised eeskirjad finantslähbipaistvuse kohta ning sadama pidajate või sadamateenuste osutajate kohaldatavate tasude kohta.

2. Käesolevat määrust kohaldatakse kas sadama territooriumil või sadamasse ja sadamast välja viival veeteel osutatavate järgmist liiki sadamateenuste suhtes:

(a) punkerdamine;

(b) lastikäitlus;

(c) süvendamine;

(d) sildumine;

(e) reisijavedu;

(f) sadama vastuvõturajatised;

(g) lootsimine ning

(h) pukseerimine.

3. Käesolevat määrust kohaldatakse kõigis üleeuroopalise transpordivõrgu sadamates, mis on kindlaks määratud määruse XXX [määrus TEN-T suuniste kohta] I lisas.

4. Liikmesriigid võivad käesolevat määrust kohaldada ka muude meresadamate suhtes. Kui liikmesriigid otsustavad kohaldada käesolevat määrust muude meresadamate suhtes, teatavad nad oma otsusest komisjonile.

Or. nl

Muudatusettepanek 211
Inés Ayala Sender

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a) selge raamistik sadamateenuste turulepääsu valdkonnas;

välja jäetud

Or. es

Selgitus

Direktiivi kohaldamisala tuleb piirata, et parandada läbipaistvust sadamate osas – rahavoogude, sadamatele antava riigiabi, Euroopa toetuste jne läbipaistvust.

Muudatusettepanek 212
Jean-Pierre Audy

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a) selge raamistik sadamateenuste turulepääsu valdkonnas;

(a) raamistik sadamateenuste turulepääsu valdkonnas;

Selgitus

Mis mõtet on siia lisada omadussõna „selge”. Tehakse ettepanek see välja jätta, kuna õiguslikust seisukohast ei anna see tekstile midagi juurde.

Muudatusettepanek 213

Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 1 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

2. Käesolevat määrust kohaldatakse kas sadama territooriumil või sadamasse ja sadamast välja viival veeteel osutatavate järgmist liiki sadamateenuste suhtes:

Muudatusettepanek

2. Käesolevat määrust kohaldatakse kas sadama territooriumil või sadamasse ja sadamast välja viival veeteel osutatavate järgmist liiki sadamateenuste suhtes, **kui need on korraldatud majandustegevusena:**

Selgitus

Määruse eesmärk on muuta turulepääs teatud sadamateenuste puhul vabaks, kuivõrd need on korraldatud majandustegevusena.

Muudatusettepanekuga soovitakse võtta arvesse liikmesriikide vabadust korraldada mitteärilisi teenuseid, järgides samal ajal aluslepingu sätteid, mis käsitlevad võrdset kohtlemist, mittediskrimineerimist, läbipaistvust ja isikute vaba liikumist.

Muudatusettepanek 214

Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 1 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

2. Käesolevat määrust kohaldatakse kas sadama territooriumil või sadamasse ja sadamast välja viival veeteel osutatavate järgmist liiki sadamateenuste suhtes:

Muudatusettepanek

2. Käesolevat määrust kohaldatakse kas sadama territooriumil või sadamasse ja sadamast välja viival veeteel osutatavate järgmist liiki sadamateenuste suhtes, **kui**

*need on korraldatud
majandustegevusena:*

Or. nl

**Muudatusettepanek 215
Dieter-Lebrecht Koch**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

Komisjoni ettepanek

2. Käesolevat määrust kohaldatakse kas sadama territooriumil või sadamasse ja sadamast välja viival veeteel osutatavate järgmist liiki sadamateenuste suhtes:

Muudatusettepanek

2. Käesolevat määrust kohaldatakse kas sadama territooriumil või sadamasse ja sadamast välja viival veeteel osutatavate järgmist liiki sadamateenuste **ja süvendamise** suhtes:

Or. en

**Muudatusettepanek 216
Philip Bradbourn, Jacqueline Foster**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

(b) lastikäitlus;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

Selgitus

Ei ole asjakohane, et subsideerimata sadamates konkurentsiturul tuleks reguleerida neid tasusid, nagu ei ole ka vaja sadama klientidele eksponeerida kulubaasi ettevõtetevahelistes tehingutes, kui puudub vastastikune nõue teisele poolele.

Muudatusettepanek 217
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c) süvendamine;

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 218
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c) süvendamine;

välja jäetud

Or. de

Selgitus

Nagu Saksamaa Liidunõukogu kindlaks tegi, ei kuulu süvendamine sadamateenuste turu juurde, vaid täidab avalikku ülesannet meritsi sadamatele juurdepääsu tagamiseks. Selle käesolevasse määrusesse lisamine on vale.

Muudatusettepanek 219
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c) süvendamine;

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 220
Carlo Fidanza, Dominique Riquet

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d) sildumine;

välja jäetud

Or. it

Muudatusettepanek 221
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d) sildumine;

välja jäetud

Or. it

Muudatusettepanek 222
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d) sildumine;

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 223
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d) sildumine;

välja jäetud

Or. de

Selgitus

See tuleks välja jätta, muuhulgas julgeolekupoliitiliste küsimuste alusel.

Muudatusettepanek 224

Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 1 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d) sildumine;

(d) sildumine **ja lahtisildumine;**

Or. fr

Selgitus

Prantsuskeelses tõlkes kasutatakse ekslikult mõistet „amarrage”, mis peaks tegelikult olema „lamanage” (eestikeelses tõlkes vastavalt „sildumine” ja „sildumine ja lahtisildumine”).

Muudatusettepanek 225

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 1 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d) sildumine;

(d) sildumine **ja lahtisildumine;**

Or. fr

Selgitus

Mõiste „amarrage” („sildumine”) on prantsuse keeles liiga kitsa tähendusega võrreldes täpse mõistega „lamanage” („sildumine ja lahtisildumine”), mis hõlmab sildumise, lahtisildumise ja lahtihaalamise toiminguid.

Muudatusettepanek 226
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(f) sadama vastuvõturajatised;

välja jäetud

Or. de

Selgitus

Nagu Saksamaa Liidunõukogu kindlaks tegi, ei kuulu sadama vastuvõturajatised sadamateenuste turu juurde. Need täidavad avalikku ülesannet sadamate puhtana hoidmisel, mis on vältimatu.

Muudatusettepanek 227
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt g

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(g) lootsimine ning

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 228
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt g

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(g) lootsimine ning

välja jäetud

Or. de

Selgitus

Nagu Saksamaa Liidunõukogu kindlaks tegi, ei kuulu lootsimine sadamateenuste turu juurde. Lootsimine tähendab pigem otsustavate tööde tegemist sadamate mereohutuse tagamiseks ning otsustavate ülesannete täitmist sadamaohutuse eesmärgil ja ei kuulu sadamateenuste turu alla. Komisjoni sellise sõnastuse taga seisavad kindlasti suured konteinereid vedavad laevaettevõtjad, kes soovivad sel viisil lootsitasusid allapoole suruda.

Muudatusettepanek 229

Carlo Fidanza

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 1 – lõige 2 – punkt h

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(h) pukseerimine.

välja jäetud

Or. it

Muudatusettepanek 230

David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 1 – lõige 2 – punkt h

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(h) pukseerimine.

välja jäetud

Or. it

Muudatusettepanek 231

Philip Bradbourn

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt h**

Komisjoni ettepanek

(h) pukseerimine.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

**Muudatusettepanek 232
Sabine Wils**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt h**

Komisjoni ettepanek

(h) pukseerimine.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. de

**Muudatusettepanek 233
Karim Zéribi**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 3**

Komisjoni ettepanek

3. Käesolevat **määrust** kohaldatakse kõigis üleeuroopalise transpordivõrgu **sadamates**, mis on kindlaks määratud määruse XXX [määrus TEN-T suuniste kohta] I lisas.

Muudatusettepanek

3. Käesolevat **direktiivi** kohaldatakse kõigis üleeuroopalise transpordivõrgu **põhisadamates**, mis on kindlaks määratud määruse XXX [määrus TEN-T suuniste kohta] I lisas.

Or. fr

Selgitus

Teksti kohaldamise piiramine TEN-T põhisadamatega tundub olevat asjakohane. Sama artikli järgmine lõige juba võimaldab laiendada teksti kohaldamist teistele sadamatele vastavalt iga liikmesriigi otsusele.

Muudatusettepanek 234
Silvia-Adriana Țicău

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Käesolevat määrust kohaldatakse kõigis üleeuroopalise transpordivõrgu *sadamates*, mis on kindlaks määratud määruse XXX [määrus TEN-T suuniste kohta] I lisas.

Muudatusettepanek

3. Käesolevat määrust kohaldatakse kõigis üleeuroopalise transpordivõrgu *mere- ja jõesadamates*, mis on kindlaks määratud määruse XXX [määrus TEN-T suuniste kohta] I lisas.

Or. ro

Muudatusettepanek 235
Philippe De Backer

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. Liikmesriigid võivad käesolevat määrust kohaldada ka muude sadamateenuste suhtes. Sel juhul teavitavad nad komisjoni oma otsusest.

Or. en

Selgitus

Lõikes 2 mainitud loetelu on suletud loetelu. See lõige lisatakse selleks, et anda liikmesriikidele võimalus tuua muud sadamateenused selle määruse kohaldamisalasse.

Muudatusettepanek 236
Peter van Dalen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

[...]

välja jäetud

Or. nl

Muudatusettepanek 237
Giommaria Uggias

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. „lastikäitlusteenused” – lasti korraldamine ja käitlemine seda vedava veesõiduki ja kalda vahel impordi, ekspordi või transiidi eesmärgil, sealhulgas lasti töötlemine, vedamine ja ajutine ladustamine asjaomases lastikäitlusterminalis ja otseselt lasti vedamisega seoses, välja arvatud ladustamine, lahtipakkimine, ümberpakendamine või mis tahes muud käideldava lastiga seotud lisaväärtusteenused;

2. „lastikäitlusteenused” – lasti korraldamine ja käitlemine seda vedava veesõiduki ja kalda vahel impordi, ekspordi või transiidi eesmärgil, sealhulgas lasti töötlemine, vedamine ja ajutine ladustamine asjaomases lastikäitlusterminalis ja otseselt lasti vedamisega seoses, välja arvatud ladustamine, lahtipakkimine, ümberpakendamine või mis tahes muud käideldava lastiga seotud lisaväärtusteenused **sadamasektoris**;

Or. it

Muudatusettepanek 238
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. „lastikäitlusteenused” – lasti korraldamine ja käitlemine seda vedava veesõiduki ja kalda vahel impordi, ekspordi või transiidi eesmärgil, sealhulgas lasti töötlemine, vedamine ja ajutine ladustamine asjaomases

2. „lastikäitlusteenused” – lasti korraldamine ja käitlemine seda vedava veesõiduki ja kalda vahel impordi, ekspordi või transiidi eesmärgil, sealhulgas lasti **kinnitamine ja vabastamine**, töötlemine, vedamine ja ajutine

lastikäitlusterminalis ja otseselt lasti vedamisega seoses, **välja arvatud** ladustamine, lahtipakkimine, ümberpakendamine või mis tahes muud käideldava lastiga seotud lisaväärtusteenused;

ladustamine asjaomases lastikäitlusterminalis ja otseselt lasti vedamisega seoses, **sealhulgas** ladustamine, lahtipakkimine, ümberpakendamine või mis tahes muud käideldava lastiga seotud **ja sadamas osutatavad** lisaväärtusteenused;

Or. nl

Muudatusettepanek 239 **Ślawomir Nitras, Artur Zasada**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 2**

Komisjoni ettepanek

2. „lastikäitlusteenused” – lasti korraldamine ja käitlemine seda vedava veesõiduki ja kalda vahel impordi, ekspordi või transiidi eesmärgil, sealhulgas lasti töötlemine, vedamine ja ajutine ladustamine asjaomases lastikäitlusterminalis **ja otseselt lasti vedamisega seoses, välja arvatud ladustamine, lahtipakkimine, ümberpakendamine või mis tahes muud käideldava lastiga seotud lisaväärtusteenused;**

Muudatusettepanek

2. „lastikäitlusteenused” – lasti korraldamine ja käitlemine seda vedava veesõiduki ja kalda vahel impordi, ekspordi või transiidi eesmärgil, sealhulgas **eelkõige** lasti töötlemine, vedamine ja ajutine ladustamine asjaomases lastikäitlusterminalis, **lasti ladustamine, lahtipakkimine, ümberpakendamine või mis tahes muud käideldava lastiga seotud lisaväärtusteenused;**

Or. pl

Selgitus

Mõnede liikmesriikide sadamates hõlmavad lastikäitlusteenused ka konteinerite ladustamist, pakkimist, lahtipakkimist ja ümberpakkimist. Kui määruses sätestatud lastikäitlusteenuste mõistet ei muudeta, võib see viia olukorrani, kus ühe sadamaettevõtja osutatavaid teenuseid reguleeritakse erinevalt.

Muudatusettepanek 240 **Sabine Wils**

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 3

Komisjoni ettepanek

3. „süvendus” – liiva, sette või muude ainete eemaldamine sadama sissesõidutee põhjast, et võimaldada veesõiduki juurdepääsu sadamale; see hõlmab nii esialgset eemaldamist (algsüvendus) kui ka hooldussüvendust, et hoida veetee läbitavana;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. de

Selgitus

Vastavalt muudatusettepanekule 14, mille kohaselt tuleb süvendamine artikli 1 lõike 2 punktist c välja jätta, tuleb see punkt samuti välja jätta.

Muudatusettepanek 241
Silvia-Adriana Țicău

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 3

Komisjoni ettepanek

3. „süvendus” – liiva, sette või muude ainete eemaldamine sadama sissesõidutee põhjast, et võimaldada veesõiduki juurdepääsu sadamale; see hõlmab nii esialgset eemaldamist (algsüvendus) kui ka hooldussüvendust, et hoida veetee läbitavana;

Muudatusettepanek

3. „süvendus” – liiva, sette või muude ainete eemaldamine sadama sissesõidutee põhjast *või sadamast enesest*, et võimaldada veesõiduki juurdepääsu sadamale; see hõlmab nii esialgset eemaldamist (algsüvendus) kui ka hooldussüvendust, et hoida veetee läbitavana;

Or. ro

Muudatusettepanek 242
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 3

Komisjoni ettepanek

3. „süvendus” – liiva, sette või muude ainete eemaldamine sadama sissesõidutee põhjast, et võimaldada veesõiduki juurdepääsu sadamale; see hõlmab nii esialgset eemaldamist (algsüvendus) kui ka hooldussüvendust, et hoida veetee läbitavana;

Muudatusettepanek

3. „süvendus” – liiva, sette või muude ainete eemaldamine sadama sissesõidutee põhjast, et võimaldada veesõiduki juurdepääsu sadamale; see hõlmab nii esialgset eemaldamist (algsüvendus) kui ka hooldussüvendust, et hoida veetee läbitavana, **ja see ei ole kasutajatele pakutav sadamateenus;**

Or. en

Muudatusettepanek 243
Dominique Vlasto

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – punkt 5

Komisjoni ettepanek

5. „sadama pidaja” – avalik-õiguslik või eraõiguslik asutus, kelle eesmärk, kas lisaks muudele tegevusaladele või mitte, on siseriiklike õigus- või haldusnormide kohaselt sadamainfrastruktuuride **ja sadamaliikluse** haldamine ja juhtimine ning asjaomases sadamas asuvate ettevõtjate tegevuse koordineerimine ja vajaduse korral kontrollimine;

Muudatusettepanek

5. „sadama pidaja” – avalik-õiguslik või eraõiguslik asutus, kelle eesmärk, kas lisaks muudele tegevusaladele või mitte, on siseriiklike õigus- või haldusnormide kohaselt sadamainfrastruktuuride haldamine ja juhtimine ning asjaomases sadamas asuvate ettevõtjate tegevuse koordineerimine ja vajaduse korral **teostamine, korraldamine või kontrollimine ning asjaomase sadama liikluse korraldamine ja juhtimine ning sadama territooriumi planeerimine;**

Or. fr

Selgitus

Täiendab raportööri muudatusettepanekut, milles tuuakse välja erinevad vastutusvaldkonnad, mis on omistatud sadama pidajatele liikmesriikides; lisaks nendele tuleb nimetada ka sadama territooriumi planeerimisega seotud pädevusi, mis avaldab mõju eelkõige sadamate ühendamisele teiste infrastruktuuride ja majandustegevustega.

Muudatusettepanek 244
Carlo Fidanza

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 6

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

6. „sildumine” – sildumise ja lahtisildumise teenused, mida osutatakse ankurdatud või kalda külge kinnitatud veesõidukile sadamas või sadamasse viival veeteel;

välja jäetud

Or. it

Muudatusettepanek 245
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 6

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

6. „sildumine” – sildumise ja lahtisildumise teenused, mida osutatakse ankurdatud või kalda külge kinnitatud veesõidukile sadamas või sadamasse viival veeteel;

välja jäetud

Or. de

Selgitus

Vastavalt muudatusettepanekule 15, mille kohaselt tuleb sildumine artikli 1 lõike 2 punktist d välja jätta, tuleb see punkt samuti välja jätta.

Muudatusettepanek 246
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – punkt 6

Komisjoni ettepanek

6. „sildumine” – sildumise ja lahtisildumise teenused, mida osutatakse ankurdatud või kalda külge kinnitatud veesõidukile sadamas või sadamasse viival veeteel;

Muudatusettepanek

6. „sildumine **ja lahtisildumine**” – sildumise ja lahtisildumise teenused, **mis hõlmavad sildumise, lahtihaalamise ja lahtisildumise toiminguid**, mida osutatakse ankurdatud või kalda külge kinnitatud veesõidukile sadamas või sadamasse viival veeteel;

Or. fr

Selgitus

Antud määratlust tuleb täpsustada. Prantsuskeelses versioonis osutatakse mõistele „amarrage”, mitte „lamanage” (eestikeelses versioonis vastavalt „sildumine” ja „sildumine ja lahtisildumine”). Lisaks hõlmab mõiste „lamanage” kolme tüüpi toiminguid: sildumine, lahtihaalamine ja lahtisildumine.

Muudatusettepanek 247
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 6

Komisjoni ettepanek

6. „sildumine” – sildumise ja lahtisildumise teenused, mida osutatakse **ankurdatud või** kalda külge kinnitatud veesõidukile sadamas või **sadamasse viival veeteel**;

Muudatusettepanek

6. „sildumine” – sildumise ja lahtisildumise teenused, mida osutatakse kalda külge kinnitatud veesõidukile sadamas, **võimaldamaks seeläbi reisijate, teiste isikute, kaupade või lasti ohutut viimist laeva pardale või laevalt kaldale**;

Or. el

Muudatusettepanek 248
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – punkt 6

Komisjoni ettepanek

6. „sildumine” – *sildumise ja lahtisildumise* teenused, *mida osutatakse ankurdatud või kalda külge kinnitatud veesõidukile* sadamas või *sadamasse* viival veeteel;

Muudatusettepanek

6. „sildumine *ja lahtisildumine*” – teenused, *maapealsed ja merel asuvad seadmed ja töötajad, mis või kes on seotud veesõidukite sildumise, lahtihaalamise ja lahtisildumise toimingute teostamisega* sadamas või *sadama infrastruktuuri juurde* viival veeteel;

Or. fr

Selgitus

Mõiste „amarrage” („sildumine”) on prantsuse keeles liiga kitsa tähendusega võrreldes täpse mõistega „lamanage” („sildumine ja lahtisildumine”), mis hõlmab sildumise, lahtisildumise ja lahtihaalamise toiminguid.

Muudatusettepanek 249
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 8

Komisjoni ettepanek

8. „lootsimine” – *lootsi või lootsikeskuse osutatav veesõiduki juhendamise teenus, et tagada laevade ohutu sisenemine või väljumine sadama sissesõiduteel;*

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. de

Selgitus

Vastavalt muudatusettepanekule 17, mille kohaselt tuleb lootsimine artikli 1 lõike 2 punktist g välja jätta, tuleb see punkt samuti välja jätta.

Muudatusettepanek 250
Silvia-Adriana Țicău

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 8

Komisjoni ettepanek

8. „lootsimine” – lootsi või lootsikeskuse osutatav veesõiduki juhendamise teenus, et tagada laevade ohutu sisenemine või väljumine sadama sissesõiduteel;

Muudatusettepanek

8. „lootsimine” – lootsi või lootsikeskuse osutatav veesõiduki juhendamise teenus, et tagada laevade ohutu sisenemine või väljumine sadama sissesõiduteel **ning navigeerimine avamerele või avamerelt**;

Or. ro

Muudatusettepanek 251
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – punkt 9

Komisjoni ettepanek

9. „sadama infrastruktuuri kasutustasu” – sadama pidaja **otsese või kaudse** kasu eesmärgil kogutav tasu, mida maksavad veesõidukite käitajad või lasti omanikud **selliste** rajatiste ja teenuste kasutamise eest, mis võimaldavad laevadel sadamasse siseneda ja sealt väljuda, näiteks sadama sissesõiduteed **ning** juurdepääs reisijate teenindamisele ja lastikäitlusele;

Muudatusettepanek

9. „sadama infrastruktuuri kasutustasu” – sadama pidaja kasu eesmärgil kogutav tasu, mida maksavad veesõidukite käitajad või lasti omanikud **sadama pidaja kontrolli ja haldusjuhtimise all olevate infrastruktuuride**, rajatiste ja teenuste kasutamise eest, mis võimaldavad laevadel sadamasse siseneda ja sealt väljuda, näiteks sadama sissesõiduteed **ja** juurdepääs reisijate teenindamisele ja lastikäitlusele **ning sadama maismaaühendused**;

Or. fr

Selgitus

Ei vaja selgitust.

Muudatusettepanek 252
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – punkt 9

Komisjoni ettepanek

9. „sadama infrastruktuuri kasutustasu” – sadama pidaja *otsese või kaudse* kasu eesmärgil kogutav tasu, mida maksavad veesõidukite käitajad või lasti omanikud selliste rajatiste ja teenuste kasutamise eest, mis võimaldavad laevadel sadamasse siseneda ja sealt väljuda, näiteks *sadama* sissesõiduteed *ning* juurdepääs reisijate teenindamisele ja lastikäitlusele;

Muudatusettepanek

9. „sadama infrastruktuuri kasutustasu” – sadama pidaja kasu eesmärgil kogutav tasu, mida maksavad veesõidukite käitajad või lasti omanikud selliste rajatiste ja teenuste kasutamise eest, mis võimaldavad laevadel sadamasse siseneda ja sealt väljuda, näiteks sissesõiduteed *juhul, kui sadam ise haldab ja juhib neid teid*, juurdepääs reisijate teenindamisele ja lastikäitlusele *ning sadama maismaaühendused*;

Or. fr

Selgitus

Siinkohal tuleb täpsustada, et sadama sissesõiduteede suhtes võib kasutustasusid kohaldada siis, kui neid tõepoolest haldab kõnealune sadam.

Muudatusettepanek 253
Silvia-Adriana Țicău

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 9

Komisjoni ettepanek

9. „sadama infrastruktuuri kasutustasu” – sadama pidaja otsese või kaudse kasu eesmärgil kogutav tasu, mida maksavad *veesõidukite käitajad või lasti omanikud selliste rajatiste ja teenuste kasutamise eest, mis võimaldavad laevadel sadamasse siseneda ja sealt väljuda, näiteks* sadama *sissesõiduteed ning juurdepääs reisijate teenindamisele ja lastikäitlusele*;

Muudatusettepanek

9. „sadama infrastruktuuri kasutustasu” – sadama *või asjakohasel juhul sadama sissesõidutee* pidaja otsese või kaudse kasu eesmärgil kogutav tasu, mida maksavad *kõik sadama infrastruktuuride, sealhulgas reisijate teenindamise infrastruktuuride, oluliste sadamarajatiste ja sadama sissesõiduteede kasutajad*;

Or. ro

Muudatusettepanek 254
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 10

Komisjoni ettepanek

10. „sadama vastuvõturajatised” – kõik paiksed, ujuv- või liikuvrajatised, kus saab vastu võtta laevaheitmeid või lastijäätmeid, mis on määratletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2000/59/EÜ laevaheitmete ja lastijäätmete vastuvõtmise seadmete kohta sadamates¹⁴;

Muudatusettepanek

välja jäetud

¹⁴ EÜT L 332, 28.12.2000, lk 81–90.

Or. de

Selgitus

Vastavalt muudatusettepanekule 16, mille kohaselt tuleb sadama vastuvõturajatised artikli 1 lõike 2 punktist f välja jätta, tuleb see punkt samuti välja jätta.

Muudatusettepanek 255
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – punkt 12

Komisjoni ettepanek

12. „sadamateenuse leping” – sadamateenuse osutaja ja pädeva asutuse vaheline ametlik ja õiguslikult siduv leping, millega pädev asutus määrab sadamateenuse osutaja sadamateenuste osutamiseks, järgides menetlust, millega piiratakse sadamateenuste osutajate arvu;

Muudatusettepanek

12. „sadamateenuse leping” – sadamateenuse osutaja ja pädeva asutuse vaheline ametlik ja õiguslikult siduv leping, millega pädev asutus määrab sadamateenuse osutaja sadamateenuste osutamiseks, järgides menetlust, millega piiratakse sadamateenuste osutajate arvu, ilma et see piiraks liikmesriikides olemasolevaid sadamateenuste osutajate valikuprotsesse;

Selgitus

Kavandatud sadamateenuste lepingu mõiste ei vasta teatavate liikmesriikide praktikale.

Muudatusettepanek 256
Corien Wortmann-Kool

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 13

Komisjoni ettepanek

13. „sadamateenuste osutaja” – füüsiline või juriidiline isik, kes osutab või soovib osutada *tasu eest* üht või mitut liiki artikli 1 lõikes 2 loetletud sadamateenust;

Muudatusettepanek

13. „sadamateenuste osutaja” – füüsiline või juriidiline isik, kes osutab või soovib osutada üht või mitut liiki artikli 1 lõikes 2 loetletud sadamateenust;

Or. en

Muudatusettepanek 257
Silvia-Adriana Țicău

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 13

Komisjoni ettepanek

13. „sadamateenuste osutaja” – füüsiline või juriidiline isik, kes osutab *või soovib osutada* tasu eest üht või mitut liiki artikli 1 lõikes 2 loetletud sadamateenust;

Muudatusettepanek

13. „sadamateenuste osutaja” – füüsiline või juriidiline isik, kes *reguleeriva raamistiku kohaselt* osutab tasu eest üht või mitut liiki artikli 1 lõikes 2 loetletud sadamateenust;

Or. ro

Muudatusettepanek 258
Kathleen Van Bremept, Saïd El Khadraoui

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 13

Komisjoni ettepanek

13. „sadamateenuste osutaja” – füüsiline või juriidiline isik, kes osutab või soovib osutada tasu eest üht või mitut liiki **artikli 1 lõikes 2 loetletud** sadamateenust;

Muudatusettepanek

13. „sadamateenuste osutaja” – füüsiline või juriidiline isik, kes osutab või soovib osutada tasu eest üht või mitut liiki sadamateenust, **mis on korraldatud majandustegevusena**;

Or. nl

Selgitus

Kooskõlas artikli 1 lõike 2 muudatusettepanekuga tehakse ettepanek, et liikmesriikidele (või muudele pädevatele asutustele või sadama pidajatele, kellele on delegeeritud kohustus) antaks õigus otsustada, kas sadamateenust tuleks käsitleda majandustegevusena.

Muudatusettepanek 259
Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 13

Komisjoni ettepanek

13. „sadamateenuste osutaja” – füüsiline või juriidiline isik, kes osutab või soovib osutada tasu eest üht või mitut liiki artikli 1 lõikes 2 loetletud sadamateenust;

Muudatusettepanek

13. „sadamateenuste osutaja” – füüsiline või juriidiline isik, kes osutab või soovib osutada tasu eest üht või mitut liiki artikli 1 lõikes 2 loetletud sadamateenust, **kui see on korraldatud majandustegevusena**;

Or. nl

Muudatusettepanek 260
Dominique Vlasto

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – punkt 16

Komisjoni ettepanek

16. „meresadam” – maismaa- ja veeala, kus rajatised ja seadmed võimaldavad laevade vastuvõtmist, nende laadimist ja

Muudatusettepanek

16. „meresadam” – maismaa- ja veeala, kus rajatised ja seadmed võimaldavad laevade vastuvõtmist, nende laadimist ja

lossimist, kauba ladustamist, vastuvõtmist ja väljasaatmist, samuti reisijate pardaleminekut ja mahatulekut, ning muu sadamaalal asuv transpordiettevõtjatele vajalik infrastruktuur;

lossimist, kauba ladustamist, vastuvõtmist ja väljasaatmist, samuti reisijate **ja teiste isikute** pardaleminekut ja mahatulekut, ning muu sadamaalal asuv transpordiettevõtjatele vajalik infrastruktuur;

Or. fr

Selgitus

Lisaks reisijatele võivad pardale minna ja maha tulla ka teised isikud. Lisaks ei tohiks lõigu viimane osa olla sadama infrastruktuuride osas piirav, see võiks hõlmata näiteks laevaremondiks vajalikke infrastruktuure.

Muudatusettepanek 261 **Silvia-Adriana Țicău**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 16**

Komisjoni ettepanek

16. „meresadam” – maismaa- ja veeala, kus rajatised ja seadmed võimaldavad laevade vastuvõtmist, nende laadimist ja lossimist, kauba ladustamist, vastuvõtmist ja väljasaatmist, samuti reisijate pardaleminekut ja mahatulekut, ning muu sadamaalal asuv transpordiettevõtjatele vajalik infrastruktuur;

Muudatusettepanek

16. „meresadam” – **piiritletud** maismaa- ja veeala, kus rajatised ja seadmed võimaldavad laevade vastuvõtmist, nende laadimist ja lossimist, kauba ladustamist, vastuvõtmist ja väljasaatmist, samuti reisijate pardaleminekut ja mahatulekut, ning muu sadamaalal asuv transpordiettevõtjatele vajalik infrastruktuur;

Or. ro

Muudatusettepanek 262 **Carlo Fidanza**

Ettepanek võtta vastu määrus **Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 17**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

17. „pukseerimine” – veesõidukile manööverdamisel osutatav puksiiriabi, et tagada selle ohutu sadamasse sisenemine või sealt väljumine;

välja jäetud

Or. it

**Muudatusettepanek 263
Sabine Wils**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 17**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

17. „pukseerimine” – veesõidukile manööverdamisel osutatav puksiiriabi, et tagada selle ohutu sadamasse sisenemine või sealt väljumine;

välja jäetud

Or. de

Selgitus

Vastavalt muudatusettepanekule 18, mille kohaselt tuleb pukseerimine artikli 1 lõike 2 punktist h välja jätta, tuleb see punkt samuti välja jätta.

**Muudatusettepanek 264
Jutta Steinruck**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 18 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

18 a. „alltöövõtja” – füüsiline või juriidiline isik, kellele määratakse eelnevalt sõlmitud lepingu kohustuste täielik või osaline täitmine;

Muudatusettepanek 265
Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 18 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

18 a. „juurdepääsu- ja kaitseinfrastruktuur” – kogu infrastruktuur, mis võimaldab juurdepääsu sadamaalale nii meritsi kui ka maismaa kaudu, sealhulgas meritsi juurdepääsu- ja kaitserajatised, maismaaühendused ühistranspordirajatistega ning sadamaalal vajalike rajatiste infrastruktuur;

Selgitus

Sadamate infrastruktuur nõuab spetsiifilist käsitlemist. Eelkõige on vaja erinevate sadama infrastruktuuride selget määratlust.

Muudatusettepanek 266
Phil Bennion

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 18 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

18 a. „eraomanduses olev ja käitatav sadam” – sadam, mis ei kuulu riiklikule asutusele, piirkonnale, provintsile ega omavalitsusele ja mida ei käita riiklik asutus, piirkond, provints ega omavalitsus;

Muudatusettepanek 267
Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 18 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

18 b. „terminali- või projektiga seotud infrastruktuur” – sadamaala ehitustööd, mis hõlmavad laevade sildumiseks kasutatavaid kaisid, terminali ehituseks kasutatud maaks muudetud merepõhja, süvendamist kaide ümbert ja juurdepääsu terminalidele sadamaala ühistranspordirajatistest, mida on nimetatud artikli 2 lõike 1 punktis 18 a;

Selgitus

Sadamate infrastruktuur nõuab spetsiifilist käsitlemist. Eelkõige on vaja erinevate sadama infrastruktuuride selget määratlust.

Muudatusettepanek 268
Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt 18 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

18 c. „sadama pealisehitised” – maapealsed rajatised, laohooned, töökojad, büroohooned, liikuvad ja statsionaarsed seadmed, info- ja automatiseerimissüsteemid, mis on vajalikud artikli 2 lõikes 2 osutatud sadamateenuste osutamiseks;

Selgitus

Sadamate infrastruktuur nõuab spetsiifilist käsitlemist. Eelkõige on vaja erinevate sadama infrastruktuuride selget määratlust.

Muudatusettepanek 269
Jutta Steinruck

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel -3 (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel -3

Allhankelepingute sõlmimine

- 1. Artikli 2 punktis 13 osutatud sadamateenuste osutaja ei tohi sõlmida allhankelepinguid teenuste osutamiseks, välja arvatud juhul, kui ta ei ole ajutiselt võimeline vääramatu jõu tõttu neid teenuseid osutama. Kollektiivset tegutsemist ei käsitleta vääramatu jõuna.***
- 2. Alltöövõtjad ei tohi sõlmida allhankelepinguid teenuste osutamiseks.***
- 3. Sadamateenuste osutaja, kes kasutab üht või mitut alltöövõtjat, teavitab sadama pidajat asjaomaste alltöövõtjate nimedest ja tegevustest.***
- 4. Kui tööandja on alltöövõtja ja ilma et see piiraks hüvitisi või õiguskaitset käsitlevate õigusaktide sätteid või sotsiaalkindlustusalaste siseriiklike õigusaktide sätteid, tagavad liikmesriigid, et töövõtjat, kelle otsene alltöövõtja see tööandja on, võib lisaks tööandjale või tema asemel kohustada maksma***
 - (a) määratud rahalist karistust ja***
 - (b) tagasimakseid.***
- 5. Kui teenuseosutaja on alltöövõtja, tagavad liikmesriigid, et peatöövõtjat ja***

mis tahes vahetut alltöövõtjat, kes teadsid, et tööandjast alltöövõtja värbas ebaseaduslikult riigis viibivaid kolmandate riikide kodanikke, võib kohustada tegema lõikes 4 osutatud makseid lisaks tööandjast alltöövõtjale või tema asemel või lisaks töövõtjale, kelle otsene alltöövõtja see tööandja on, või tema asemel.

6. Liikmesriigid võivad oma siseriikliku õiguse alusel kehtestada rangemad vastutuseeskirjad.

7. Alltöövõtjad on suutelised tõendama oma head mainet seoses sotsiaalsete ja tööõiguste austamisega, sealhulgas tervist ja ohutust käsitlevate õigusaktide ja lepingute kohaldamisega.

Or. en

Muudatusettepanek 270

Peter van Dalen

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 3

Komisjoni ettepanek

Artikkel 3

Teenuste osutamise vabadus

1. Meresadamates teenuste osutamise vabadust, mida käesolev määrus hõlmab, kohaldatakse liidus asutatud sadamateenuste osutajate suhtes vastavalt käesolevas peatükis sätestatud tingimustele.

2. Sadamateenuste osutajatel on juurdepääs olulistele sadamarajatistele ulatuses, mis on vajalik nende tegevuseks. Juurdepääsu tingimused peavad olema õiglased, mõistlikud ja mittediskrimineerivad.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 271
Peter van Dalen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 4

välja jäetud

Sadamateenuste osutamise
miinimumnõuded

1. Sadama pidaja võib nõuda, et
sadamateenuste osutajad täidaksid
asjaomase sadamateenuse osutamiseks
miinimumnõudeid.

2. Lõikes 1 sätestatud miinimumnõuded
võivad kohaldamise korral olla seotud
üksnes järgmisega:

(a) sadamateenuse osutaja, tema töötajate
või selliste füüsiliste isikute
kutsekvalifikatsioon, kes tegelikult ja
pidevalt juhivad sadamateenuse osutaja
tegevust;

(b) seadmed, mis on vajalikud asjaomase
sadamateenuse osutamiseks tavapära
stes ja ohututes tingimustes, ning suutlikkus
hoida need seadmed vajalikul tasemel;

(c) meresõiduohutusega või sadama või
selle juurdepääsu, selle rajatiste ja
seadmete ning isikute ohutuse ja
turvalisusega seotud nõuete täitmine;

(d) kohalike, siseriiklike, liidu ja
rahvusvaheliste keskkonnanõuete
täitmine.

3. Miinimumnõuded peavad olema
läbipaistvad, mittediskrimineerivad,
objektiivsed ning vastama asjaomaste
sadamateenuste liigile ja laadile.

4. Kui miinimumnõuded hõlmavad
kohalikke eriteadmisi või kohalike olude

tundmist, tagab sadama pidaja läbipaistvatel ja mittediskrimineerivatel tingimustel juurdepääsu asjakohasele koolitusele, v.a juhul, kui kõnealuse koolituse tagab liikmesriik.

5. Lõikes 1 sätestatud juhtudel avaldab sadama pidaja lõikes 2 osutatud miinimumnõuded ja nendel tingimustel sadamateenuste osutamise õiguse andmise korra 1. juuliks 2015 või juhul, kui miinimumnõudeid hakatakse kohaldama pärast nimetatud kuupäeva, vähemalt kolm kuud enne nende kohaldamise alguskuupäeva. Sadamateenuste osutajaid teavitatakse varem igast kriteeriumides ja korras tehtavast muudatusest.

Or. nl

Muudatusettepanek 272
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Sadama pidaja võib nõuda, et sadamateenuste osutajad täidaksid asjaomase sadamateenuse osutamiseks miinimumnõudeid.

Muudatusettepanek

1. Sadama pidaja **või pädev asutus** võib nõuda, et sadamateenuste osutajad täidaksid asjaomase sadamateenuse osutamiseks miinimumnõudeid.

Or. fr

Selgitus

Teatavaid nõudeid, näiteks kutsealaste kvalifikatsioonidega seotud nõudeid, on asjakohasem kehtestada riiklikul kui kohalikul tasandil.

Muudatusettepanek 273
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Sadama pidaja **võib** nõuda, et sadamateenuste osutajad täidaksid asjaomase sadamateenuse osutamiseks miinimumnõudeid.

Muudatusettepanek

1. **Ilma et see piiraks võimalust kehtestada avaliku teenindamise kohustused vastavalt artiklile 08, võib** sadama pidaja nõuda, et sadamateenuste osutajad täidaksid asjaomase sadamateenuse osutamiseks miinimumnõudeid.

Or. nl

Selgitus

Isegi kui juurdepääs sadamateenuste turule ei ole piiratud, võib olla vaja kehtestada avaliku teenindamise kohustused, et vältida teatud tegureid (valikuline rakendamine, koordineerimisprobleemid jne), mis viivad turumoonutusteni.

Muudatusettepanek 274
Dominique Vlasto

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Sadama pidaja **võib nõuda**, et sadamateenuste osutajad täidaksid asjaomase sadamateenuse osutamiseks miinimumnõudeid.

Muudatusettepanek

1. Sadama pidaja **peaks nõudma**, et sadamateenuste osutajad täidaksid asjaomase sadamateenuse osutamiseks miinimumnõudeid.

Or. fr

Selgitus

Antud sätte valikuline olemus ei vasta kehtestatud miinimumnõuetega hõlmatud teemadele.

Muudatusettepanek 275
Dominique Vlasto

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

2. Lõikes 1 sätestatud miinimumnõuded **võivad kohaldamise korral olla seotud üksnes** järgmisega:

Muudatusettepanek

2. Lõikes 1 sätestatud miinimumnõuded **on** seotud järgmisega:

Or. fr

Selgitus

Antud sätte piirav olemus ei vasta kehtestatud miinimumnõuetega hõlmatud teemadele.

Muudatusettepanek 276
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

2. Lõikes 1 sätestatud miinimumnõuded võivad kohaldamise korral olla seotud **üksnes** järgmisega:

Muudatusettepanek

2. Lõikes 1 sätestatud miinimumnõuded võivad kohaldamise korral olla seotud **eelkõige** järgmisega:

Or. pl

Selgitus

Määrus peab jätma sadama pidajatele teatud vabaduse teenuste osutamise seotud miinimumnõuete sätestamisel.

Muudatusettepanek 277
Silvia-Adriana Țicău

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) *seadmed*, mis on vajalikud asjaomase sadamateenuse osutamiseks tavapärastes ja ohututes tingimustes, ning suutlikkus hoida need seadmed vajalikul tasemel;

Muudatusettepanek

(b) *juurdepääs asjaomasele sadamateenusele ja seadmete ladustamise infrastruktuurid*, mis on vajalikud asjaomase sadamateenuse osutamiseks tavapärastes ja ohututes tingimustes, ning suutlikkus hoida need seadmed vajalikul tasemel;

Or. ro

Muudatusettepanek 278

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 4 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) seadmed, mis on vajalikud asjaomase sadamateenuse osutamiseks tavapärastes ja ohututes tingimustes, ning suutlikkus hoida need seadmed vajalikul tasemel;

Muudatusettepanek

(b) seadmed, mis on vajalikud asjaomase sadamateenuse osutamiseks *kõikidele laevadele, mida sadam on suuteline vastu võtma*, tavapärastes ja ohututes tingimustes *ja järjepideval viisil*, ning *tehniline ja rahaline* suutlikkus hoida need seadmed vajalikul tasemel;

Or. fr

Selgitus

Teatavate sadamateenuste puhul tuleb järgida universaalsuse ja järjepidevuse põhimõtet, eelkõige kui need hõlmavad avaliku teenindamise ülesande täitmist.

Muudatusettepanek 279

Georges Bach

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 4 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) meresõiduohutusega või sadama või selle juurdepääsu, selle rajatiste ja seadmete ning isikute ohutuse ja turvalisusega seotud nõuete täitmine;

Muudatusettepanek

(c) meresõiduohutusega või sadama või selle juurdepääsu, selle rajatiste ja seadmete, **töötajate** ning isikute ohutuse ja turvalisusega seotud nõuete täitmine;

Or. en

Muudatusettepanek 280
Corien Wortmann-Kool

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) meresõiduohutusega või sadama või selle juurdepääsu, selle rajatiste ja seadmete ning isikute ohutuse ja turvalisusega seotud nõuete täitmine;

Muudatusettepanek

(c) meresõiduohutusega või sadama või selle juurdepääsu, selle rajatiste ja seadmete ning isikute ohutuse ja turvalisusega, **teenuse kättesaadavusega ning tehnilis-merenduslike teenuste vahelise koostööga** seotud nõuete täitmine;

Or. en

Muudatusettepanek 281
Carlo Fidanza, Antonio Cancian

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) meresõiduohutusega või sadama või selle juurdepääsu, selle rajatiste ja seadmete ning isikute ohutuse ja turvalisusega seotud nõuete täitmine;

Muudatusettepanek

(c) meresõiduohutusega või sadama või selle juurdepääsu, selle rajatiste ja seadmete ning isikute ohutuse ja turvalisusega **ning teenuse kättesaadavusega** seotud nõuete täitmine;

Or. en

Muudatusettepanek 282
Jean-Pierre Audy

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek

(d) kohalike, siseriiklike, liidu ja rahvusvaheliste keskkonnanõuete täitmine.

Muudatusettepanek

(d) kohalike, siseriiklike, liidu ja rahvusvaheliste *sotsiaalsete ja* keskkonnanõuete täitmine.

Or. fr

Selgitus

Oluline on vältida sotsiaalsed dumpingut.

Muudatusettepanek 283
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d a) sotsiaal- ja tööalaste õigusaktide järgimine.

Or. en

Muudatusettepanek 284
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d a) taotleja hea maine seoses sotsiaalsete ja tööõiguste austamisega, sealhulgas kehtivate kollektiivlepingute ja töökohal tervishoidu ja -ohutust käsitlevate õigusaktide sätete

austamisega.

Or. fr

Muudatusettepanek 285
Sabine Wils

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d a) sotsiaal- ja tööõiguse normide, kaasa arvatud tervisekaitse ja tööohutuse sätete järgimine.

Or. de

Selgitus

See täiendus on vajalik, kuna Euroopa meresadamates töötavate inimeste töötingimused kuuluvad kindlasti käesoleva määruse reguleerimisalasse.

Muudatusettepanek 286
Brian Simpson

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d a) sadamateenuste osutaja hea maine seoses töötajate tervisekaitset ja ohutust kaitsvate sotsiaalsete standardite kohaldamisega ja nende tööalaste õiguste austamisega.

Or. en

Selgitus

Ametialase kvalifikatsiooni kõrval peaksid teenusepakkuja valimisel mängima rolli ka seadmed, meresõiduohutuse ja keskkonnaküsimused ning hea maine sotsiaalsete standardite

järgimisel.

Muudatusettepanek 287
Corien Wortmann-Kool

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d a) kättesaadavuse nõuded.

Or. en

Muudatusettepanek 288
Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(d a) taotleja hea maine seoses
sotsiaalsete ja tööõiguste austamisega,
sealhulgas seoses tervise ja ohutuse
kaitset käsitlevate õigusaktide ja lepingute
kohaldamisega.*

Or. en

Muudatusettepanek 289
Georges Bach

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*2 a. sotsiaal- ja tööalaste õigusaktide
järgimine, sealhulgas tervisekaitset ja
ohutust käsitlevate õigusaktide ja
lepingute kohaldamine;*

Muudatusettepanek 290
Mara Bizzotto

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. TEN-T võrgustikku kuuluv sadama pidaja võib sekkuda maismaaihenduste arendamise turgudel toimuvasse, investeerides ehitustööde teostamisse ja/või infrastruktuuri rajamisse.

Or. it

Muudatusettepanek 291
Karim Zéribi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4. Kui miinimumnõuded hõlmavad kohalikke eriteadmisi või kohalike olude tundmist, tagab sadama pidaja läbipaistvatel ja mittediskrimineerivatel tingimustel juurdepääsu asjakohasele koolitusele, v.a juhul, kui kõnealuse koolituse tagab liikmesriik.

välja jäetud

Or. fr

Selgitus

Siinkohal tundub ilmselge, et sadamateenuste pakkumine, mis on otseselt seotud meresõidaturvalisuse ja -ohutusega, peab tagama nende teenuste osutamise. Sellega seoses tundub käesolev lõige üleliigne.

Muudatusettepanek 292
Jean-Pierre Audy

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4. Kui miinimumnõuded hõlmavad kohalikke eriteadmisi või kohalike olude tundmist, tagab sadama pidaja läbipaistvatel ja mittediskrimineerivatel tingimustel juurdepääsu asjakohasele koolitusele, v.a juhul, kui kõnealuse koolituse tagab liikmesriik.

välja jäetud

Or. fr

Selgitus

Sadama pidaja kohustuste hulka ei kuulu tagamine, et asjakohased koolitused oleksid teenuste osutajatele läbipaistvatel ja mittediskrimineerivatel tingimustel kättesaadavad.

Muudatusettepanek 293
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4. Kui miinimumnõuded hõlmavad kohalikke eriteadmisi või kohalike olude tundmist, **tagab** sadama pidaja läbipaistvatel ja mittediskrimineerivatel tingimustel juurdepääsu asjakohasele koolitusele, v.a juhul, kui kõnealuse koolituse tagab liikmesriik.

4. Kui miinimumnõuded hõlmavad kohalikke eriteadmisi või kohalike olude tundmist, **võib** sadama pidaja **tagada** läbipaistvatel ja mittediskrimineerivatel tingimustel juurdepääsu asjakohasele koolitusele, v.a juhul, kui kõnealuse koolituse tagab liikmesriik.

Or. pl

Muudatusettepanek 294
Philip Bradbourn

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Lõikes 1 sätestatud juhtudel avaldab sadama pidaja lõikes 2 osutatud miinimumnõuded ja nendel tingimustel sadamateenuste osutamise õiguse andmise korra 1. juuliks **2015** või juhul, kui miinimumnõudeid hakatakse kohaldama pärast nimetatud kuupäeva, vähemalt kolm kuud enne nende kohaldamise alguskuupäeva. Sadamateenuste osutajaid teavitatakse varem igast kriteeriumides ja korras tehtavast muudatusest.

Muudatusettepanek

5. Lõikes 1 sätestatud juhtudel avaldab sadama pidaja lõikes 2 osutatud miinimumnõuded ja nendel tingimustel sadamateenuste osutamise õiguse andmise korra 1. juuliks **2018** või juhul, kui miinimumnõudeid hakatakse kohaldama pärast nimetatud kuupäeva, vähemalt kolm kuud enne nende kohaldamise alguskuupäeva. Sadamateenuste osutajaid teavitatakse varem igast kriteeriumides ja korras tehtavast muudatusest.

Or. en

Muudatusettepanek 295
Silvia-Adriana Țicău

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Lõikes 1 sätestatud juhtudel avaldab sadama pidaja lõikes 2 osutatud miinimumnõuded ja nendel tingimustel sadamateenuste osutamise õiguse andmise korra 1. juuliks 2015 või juhul, kui miinimumnõudeid hakatakse kohaldama pärast nimetatud kuupäeva, vähemalt **kolm** kuud enne nende kohaldamise alguskuupäeva. Sadamateenuste osutajaid teavitatakse varem igast kriteeriumides ja korras tehtavast muudatusest.

Muudatusettepanek

5. Lõikes 1 sätestatud juhtudel avaldab sadama pidaja lõikes 2 osutatud miinimumnõuded ja nendel tingimustel sadamateenuste osutamise õiguse andmise korra 1. juuliks 2015 või juhul, kui miinimumnõudeid hakatakse kohaldama pärast nimetatud kuupäeva, vähemalt **kuus** kuud enne nende kohaldamise alguskuupäeva. Sadamateenuste osutajaid teavitatakse varem igast kriteeriumides ja korras tehtavast muudatusest.

Or. ro

Muudatusettepanek 296
Georgios Koumoutsakos

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Lõikes 1 sätestatud juhtudel avaldab sadama pidaja lõikes 2 osutatud miinimumnõuded ja nendel tingimustel sadamateenuste osutamise õiguse andmise korra **1. juuliks 2015** või juhul, kui miinimumnõudeid hakatakse kohaldama pärast nimetatud kuupäeva, vähemalt kolm kuud enne nende kohaldamise alguskuupäeva. Sadamateenuste osutajaid teavitatakse varem igast kriteeriumides ja korras tehtavast muudatusest.

Muudatusettepanek

5. Lõikes 1 sätestatud juhtudel avaldab sadama pidaja lõikes 2 osutatud miinimumnõuded ja nendel tingimustel sadamateenuste osutamise õiguse andmise korra **hiljemalt kolme aasta jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest** või juhul, kui miinimumnõudeid hakatakse kohaldama pärast nimetatud kuupäeva, vähemalt kolm kuud enne nende kohaldamise alguskuupäeva. Sadamateenuste osutajaid teavitatakse varem igast kriteeriumides ja korras tehtavast muudatusest.

Or. en

Muudatusettepanek 297
Peter van Dalen

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5

Komisjoni ettepanek

Artikkel 5

Kord miinimumnõuete täitmise tagamiseks

1. Sadama pidaja kohtleb sadamateenuste osutajaid võrdselt ja tegutseb läbipaistval viisil.

2. Sadama pidaja annab sadamateenuste osutamise loa või keeldub selle loa andmisest artikli 4 kohaselt kehtestatud miinimumnõuete alusel ühe kuu jooksul alates kõnealuse loa saamiseks esitatud taotluse saamisest. Keeldumist tuleb objektiivsete, läbipaistvate, mittediskrimineerivate ja proportsionaalsete kriteeriumide alusel

Muudatusettepanek

välja jäetud

nõuetekohaselt põhjendada.

3. Lõike 2 kohaselt tehtud otsuse kestusega seotud piiranguid võib põhjendada üksnes sadamateenuste liigist ja laadist tulenevate põhjustega.

Or. nl

**Muudatusettepanek 298
Karim Zéribi**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Sadama pidaja annab sadamateenuste osutamise loa või keeldub selle loa andmisest artikli 4 kohaselt kehtestatud miinimumnõuete alusel **ühe kuu** jooksul alates kõnealuse loa saamiseks esitatud taotluse saamisest. Keeldumist tuleb objektiivsete, läbipaistvate, mittediskrimineerivate ja proportsionaalsete kriteeriumide alusel nõuetekohaselt põhjendada.

Muudatusettepanek

2. Sadama pidaja annab sadamateenuste osutamise loa või keeldub selle loa andmisest artikli 4 kohaselt kehtestatud miinimumnõuete alusel **mõistliku tähtaja** jooksul, **mis ei ole pikem kui 6 kuud**, alates kõnealuse loa saamiseks esitatud taotluse saamisest. Keeldumist tuleb objektiivsete, läbipaistvate, mittediskrimineerivate ja proportsionaalsete kriteeriumide alusel nõuetekohaselt põhjendada.

Or. fr

Selgitus

Sadamatele tuleb teenuste osutamise loa andmise üle otsustamiseks kuluva aja osas anda suuremat manööverdamisruumi, ilma see mõjutaks sadama poolt pakutavate teenuste üldise osutamise kvaliteeti.

**Muudatusettepanek 299
Philippe De Backer**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Sadama pidaja annab sadamateenuste

Muudatusettepanek

2. Sadama pidaja annab sadamateenuste

osutamise loa või keeldub selle loa andmisest artikli 4 kohaselt kehtestatud miinimumnõuete alusel **ühe** kuu jooksul alates kõnealuse loa saamiseks esitatud taotluse saamisest. Keeldumist tuleb objektiivsete, läbipaistvate, mittediskrimineerivate ja proportsionaalsete kriteeriumide alusel nõuetekohaselt põhjendada.

osutamise loa või keeldub selle loa andmisest artikli 4 kohaselt kehtestatud miinimumnõuete alusel **kahe** kuu jooksul alates kõnealuse loa saamiseks esitatud taotluse saamisest. Keeldumist tuleb objektiivsete, läbipaistvate, mittediskrimineerivate ja proportsionaalsete kriteeriumide alusel nõuetekohaselt põhjendada.

Or. en

Selgitus

Selleks et austada erinevate sadamate otsustusprotsessi, tuleks sadama pidajatele anda piisavalt aega oma otsuste tegemiseks.